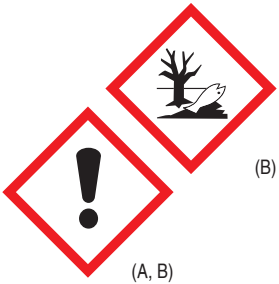
Hilti HIT-HY 270

qr.hilti.com/manual/?id=2095800

English
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands
Español
Português
Ελληνικά
Dansk
Norsk
Svenska
Suomi
Polski
Čeština
Slovenčina
Magyar
Hrvatski
Slovenščina
Български
Română
Lietuvių
Latviešu
Eesti
Türkçe



(B)

(A, B)

WARNING

Contains: Methacrylates (A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), dibenzoyl peroxide (B)

May cause an allergic skin reaction. (A,B) Causes serious eye irritation (A) Harmful to aquatic life with long lasting effects. (A) Very toxic to aquatic life with long lasting effects.(B)



UFI: W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A)
UFI: 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)



en	Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid masonry. Read the safety precautions, safety data sheet, and the product information before use. Read the safety precautions and the product information of the accessories before use.	30 31
de	Verbundmörtel für Befestigungen in Hohl- und Vollmauerwerk. Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften, das Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformation lesen. Vor der Verwendung des Zubehörs die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.	32 33
fr	Mortier de scellement pour ancrages dans des murs de maçonnerie creux et pleins. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit. Avant d'utiliser l'accessoire, bien lire les prescriptions de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.	34 35
it	Sistema adesivo di ancoraggio per il fissaggio in muri cavi o pieni. Prima di procedere all'utilizzo, leggere le norme di sicurezza, la scheda di sicurezza e le istruzioni d'uso del prodotto. Prima di utilizzare gli accessori, leggere le norme di sicurezza e le istruzioni d'uso.	36 37
nl	Ankermortel voor bevestigingen in hol en massief metselwerk. Voor gebruik de veiligheidsvoorschriften, de veiligheidskaart en de productinformatie lezen. Voor gebruik van de toebehoren de veiligheidsvoorschriften en de productinformatie lezen.	38 39
es	Resina de inyección apropiada para fijaciones en mampostería hueca y maciza. Lea las indicaciones de seguridad, la hoja de datos de seguridad y la información del producto antes de utilizarlo. Lea las indicaciones de seguridad y la información del producto antes de utilizar los accesorios.	40 41
pt	Bucha química para fixações em alvenaria oca e maciça. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha técnica de segurança e os dados informativos sobre o produto. Antes de utilizar os acessórios, ler as regras de segurança e os dados informativos sobre o produto.	42 43
el	Κονίαμα για στερεώσεις σε τοιχοποιία από διάτρητα και συμπαγή τούβλα. Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος. Πριν από τη χρήση του αξεσουάρ, διαβάστε τις προδιαγραφές ασφαλείας και τις πληροφορίες προϊόντος.	44 45
da	Injektionsmasse til befæstigelser i hulmure og fuldmurede vægge. Før i brugtagning skal sikkerhedsforskrifterne, sikkerhedsdatabladet og produktinformationen læses grundigt igennem. Læs sikkerhedsforskrifterne og produktinformationen igennem før brug af tilbehøret.	46 47

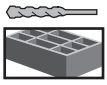
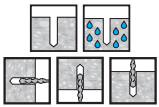
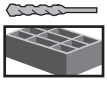
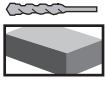
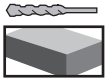
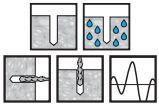
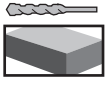
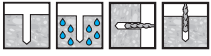
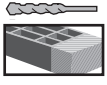
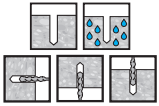
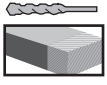
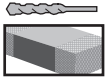


no	2-komponent kjemisk masse for feste i materialer med hulrom og kompakte materialer. Før bruk må du lese sikkerhetsforskriftene, sikkerhetsdatabladet og produktinformasjonen. Før bruk av tilbehøret må du lese sikkerhetsforskriftene og produktinformasjonen.	→ 48 49
sv	Injekteringsmassa för fastsättning i hål- och massivtegel. Läs säkerhetsföreskrifterna, säkerhetsinformationsbladet och produktinformationen före användning. Läs säkerhetsföreskrifterna och produktinformationen före användning av tillbehöret.	→ 50 51
fi	Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin. Ennen käyttämistä lue turvallisuusohjeet, käyttöturvallisuustiedote ja tuotetiedot. Ennen lisävarusteen tai tarvikkeen käyttämistä lue turvallisuusohjeet ja tuotetiedot.	→ 52 53
pl	Żywica do mocowania w murze z cegły dziurawki i cegły pełnej. Przed zastosowaniem należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, kartą charakterystyki substancji i informacjami o produkcie. Przed zastosowaniem osprzętu należy zapoznać się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa i informacjami o produkcie.	→ 54 55
cs	Adhezní malta pro upevňování do zdiva z dutinových a plných cihel. Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, bezpečnostní list a informace o výrobku. Před použitím příslušenství si přečtěte bezpečnostní předpisy a informace o výrobku.	→ 56 57
sk	Adhézna malta na upevňovanie do muriva z dutinových a plných tehál. Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, bezpečnostný list a informácie o výrobku. Pred použitím príslušenstva si prečítajte bezpečnostné predpisy a informácie o výrobku.	→ 58 59
hu	Ragasztóhabarcs rögzítéshez menetes szárakhoz üreges és tömör falazatokba. Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, a biztonsági adatlapot és a termékinformációkat. A tartozékok használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és a termékinformációkat.	→ 60 61
hr	Vezivni mort za pričvršćenja u šupljim i punim zidovima. Prije primjene pročitajte sigurnosne propise, sigurnosni list i informacije o proizvodu. Prije primjene pribora pročitajte sigurnosne propise i informaciju o proizvodu.	→ 62 63
sl	Malta za pritrjevanje navojnih drogov v votle in polne zidove. Pred uporabo preberite varnostne predpise, varnostni list in informacije o izdelku. Pred uporabo pribora preberite varnostne predpise in informacije o izdelku.	→ 64 65

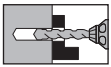
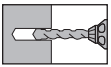


bg	Свързващ разтвор за куха и плътна зидария от тухли. Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, данните за безопасност и информацията за продуктите. Преди употреба на принадлежностите прочетете инструкциите за безопасност и информацията за продуктите.	66 67
ro	Mortar de monolitizare pentru operaţii de fixare în zidărie cu goluri şi zidărire compactă. Înainte de utilizare, citiţi prescripţiile de securitate, fişa cu datele de securitate şi informaţia despre produs. Înainte de utilizarea accesoriilor, citiţi prescripţiile de securitate şi informaţia despre produs.	68 69
lt	Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir ištisiniame mūre. Prieš naudojant, perskaityti saugos instrukcijas, saugos duomenų lapą ir informaciją apie produktą. Prieš naudojant reikmenis, perskaityti saugos instrukcijas ir informaciją apie produktą.	70 71
lv	Līmjava vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, drošības datu lapa un produkta informācija. Pirms piederumu lietošanas jāizlasa drošības noteikumi un produkta informācija.	72 73
et	Ankurdusmass ankurduselementide kinnitamiseks õõnesplokkidest müüritisse ja massiivmüüritisse. Enne kasutamist lugege läbi ohutusnõuded, toote ohutuskaart ja tooteinfo. Enne lisatarviku kasutamist lugege läbi ohutusnõuded ja tooteinfo.	74 75
tr	Delikli ve dolu duvar içindeki bağlantı ekipmanları için yapışkan bağlantı sistemi. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerini okuyunuz. Aksesuarları kullanmadan önce güvenlik yönetmeliklerini ve ürün bilgilerini okuyunuz.	76 77

AL/ Hilti Albania Sami Frasheri, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245 AT/ Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 BA/ Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Ilidža T +387 33 761 100 BE/ Hilti Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911 BG/ Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 CH/ Hilti (Schweiz) AG Kalchbühlstrasse 22 CH-8038 Zürich T+41 844 84 84 85 CZ/ Hilti CR spol. s r.o Uhrineveska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 DE/ Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 DK/ Hilti Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 EE/ Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 ES/ HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 FI/ Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 FR/ Hilti France SAS, 126 Rue Gallieni, 92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 GB/ Hilti (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161 886 1000 GR/ HILTI Ελλάς ΑΕΕ Λ. Κύμης 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 HR/ Hilti Croatia d.o.o. 29 Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Zagreb T +385 1 2030 777 HU/ Hilti (Hungária) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Fórum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 300 IE/ Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 IT/ Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 LI/ Hilti (Schweiz) AG, Hilti Store Schaan, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaan, T +423 232 45 30 LT/ Hilti Complete Systems UAB, Račių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 LV/ Hilti Services Limited Mūkusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673 NL/ Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs T +31 10 5191111 NO/ Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 PL/ Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22 320 5500 PT/ Hilti (Portugal) Produtos e Serviços lda, Rua da Lionesa, n° 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 RO/ Hilti Romania S.R.L. Bld. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1 Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +40 21 352 30 00 SE/ Hilti Svenska AB, Hyllie Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 – Mailing: Hilti Svenska AB, Hyllie Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden SK/ Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava T +421 248 221 211 SL/ Hilti Slovenija d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 TR/ Hilti İnşaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Ağaoğlu My Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (444 4584)

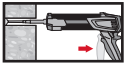
1.1		HIT-SC	+ HAS(-U) + HIT-IC		 16 17
1.2		HIT-SC	+ HAS(-U)		 18 19
2.1		–	+ HAS(-U)		 20 21
2.2		–	+ HAS(-U) + REBAR		 22 23
2.3		–	+ HIT-IC		 24 25
3		HIT-SC	+ HAS(-U)		 26 27
4		HIT-SC	+ HAS(-U)		 28 29
5		–	+ REBAR		 30 31

					
en	Hollow brick	Solid brick	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on hollow brick or block	Render/ stucco or other non-load-bearing layers on solid brick or block	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
de	Hohlstein	Vollstein	Verputzte/ nicht tragende Schichten auf Hohlsteinen.	Verputzte/ nicht tragende Schichten auf Vollsteinen.	Tragende Schichten (z.B. tragfähiger Putz) auf Vollsteinen
fr	Brique à trous	Brique pleine	Couches crépies/non porteuses sur briques creuses	Couches crépies/non porteuses sur briques pleines	Revetement porteur (ex. plâtre résistant) sur brique pleine
it	Mattone forato	Mattone pieno	Intonaco/stucco o altri strati non portanti su mattone forato	Intonaco/stucco o altri strati non portanti su mattone pieno	Strato strutturale (es. intonaco strutturale) su mattone pieno
nl	Holle bouwsteen	Massieve bouwsteen	Stucwerk/niet-dragende lagen op holle bouwstenen	Stucwerk/niet-dragende lagen op massieve bouwstenen	lLast verdragend pleisterwerk op metselwerk
es	Ladrillo perforado hueco	Ladrillo macizo	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos perforados huecos	Revocado/capas no portantes sobre ladrillos macizos	Capas de yeso o estructurales en ladrillo macizo
pt	Tijolo oco/ perfurado	Tijolo maciço	Estuque/camadas não estruturais em tijolo oco	Estuque/camadas não estruturais em tijolo maciço	Camadas estruturais em cima do tijolo solido
el	Διάτρητο τούβλο	Συμπαγές τούβλο	Σοβατισμένες/μη φέρουσες στρώσεις σε διάτρητα τούβλα	Σοβατισμένες/μη φέρουσες στρώσεις σε συμπαγή τούβλα	Φέρουσα στρώση (π.χ. ισχυρό επίχρισμα) σε συμπαγές λιθόσωμα
da	Hulsten	Massiv sten	Pudsede/ikke-bærende lag på hulsten	Pudsede/ikke-bærende lag på massive sten	Lastoverførende lag (f.eks., stærkt pudslag) på murværk af massiv teglsten
no	Hulstein	Massiv stein	Pussede, ikke bærende sjikt av hulstein	Pussede, ikke bærende sjikt av helstein	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
sv	Håltegel	Massivtegel	Rappning och andra icke-bärande skikt på håltegel	Rappning och andra icke-bärande skikt på massivtegel	Bärande lager (exempelvis murbruk) på massivt tegel
fi	Ontelotiili	Umpitiili	Laastipintaiset/ei-kantavat kerrokset ontelotiilissä	Laastipintaiset/ei-kantavat kerrokset umpitiilissä	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
pl	Pustak	Blok pełny	Otynkowane/nienośne warstwy na pustaku	Otynkowane/nienośne warstwy na bloku pełnym	Warstwa nośna (np. mocny tynk) na cegle pełnej
cs	Dutinová cihla	Plná cihla	Omítnuté/nenosné vrstvy na dutinových cihlách	Omítnuté/nenosné vrstvy na plných cihlách	Silná omítka na plné cihle
sk	Dutá tehla	Plná tehla	Omietnuté/nenosné vrstvy na plných tehlách	Omietnuté/nenosné vrstvy na dutinových tehlách	Omietka alebo nosná vrstva na plnej tehle
hu	Üreges tégla	Tömör tégla	Vakolt/nem hordozó rétegek üreges falazatokhoz	Vakolt/nem hordozó rétegek tömör falazatokhoz	Teherhordó réteg (pl. erős vakolat) a tömör téglán
hr	Šuplja opeka	Puna opeka	Ožbukani/nenosivi slojevi na šupljem kamenu	Ožbukani/nenosivi slojevi na punom kamenu	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
sl	Votel zidak	Poln zidak	Ometane/nenosilne plasti na votlih zidakih	Ometane/nenosilne plasti na polnih zidakih	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
bg	Куха тухла	Плътна тухла	Изравнителни/неносещи пластове върху кухи тухби	Изравнени/неносещи пластове върху плътни тухли	Load bearing layer (e.g., strong plaster) on solid brick
ro	Zidărie cu goluri	Zidărie compactă	Straturi tencuite/ nerezistente pe piatră cu goluri	Straturi tencuite/ nerezistente pe piatră compactă	Încărcați stratul de suport (ipsos stabil) pe cărămidă solidă
lt	Tuščiaviduriai blokeliai	Pilnaviduriai blokeliai	Tinkuoti/nelaikantys sluoksniai ant tuščiaviduriu blokelių	Tinkuoti/nelaikantys sluoksniai ant pilnaviduriu blokelių	Laikantysis tinko sluoksnis (stiprus tinkas) ant pilnaviduriu plytų mūro
lv	Dobais bloks	Masīvais bloks	Apmestas/stukko vai citi nenesošie pārklājumi uz poraiņiem ķieģeļiem vai blokiem	Apmestas/stukko vai citi nenesošie pārklājumi uz masīviem ķieģeļiem vai blokiem	Apmetums vai nesošais slānis uz pilnķieģeļa
et	Õõnesplokk	Massiivplokk	Krohvitud/mittekandvad kihid õõnesplokkidel	Krohvitud/mittekandvad kihid täisplokkidel	Koormust kandev kiht (nt. Tugev krohv) telliskivil
tr	Delikli tuğla	Dolu tuğla	Delikli tuğla veya blok üzerindeki sıva/dış kaplama ve diğer yük taşıyamayacak katmanlar	Dolu tuğla veya blok üzerindeki sıva/dış kaplama ve diğer yük taşıyamayacak katmanlar	Tuğla üzerine çekilmiş yüke dayanıklı sıva




en	Temperature of base material	Push-through installation	Pre-setting	Dry base material	Water saturated base material	Technical data
de	Untergrundtemperatur	Durchsteckmontage	Vorsteckmontage	Trockener Untergrund	Wassergesättigter Untergrund	Technische Daten
fr	Température du matériau support	Montage traversant	Pré-réglage	Matériau de base sec	Matériau de base saturé d'eau	Caractéristiques techniques
it	Temperatura del materiale di fondo	Montaggio a foro passante	Preimpostazioni	Fondo asciutto	Fondo saturo d'acqua	Dati tecnici
nl	Temperatuur van de ondergrond	Doorsteekmontage	Voorinstelling	Droge ondergrond	Met water verzadigde ondergrond	Technische gegevens
es	Temperatura de la superficie de trabajo	Montaje pasante	Preajuste	Superficie de trabajo seca	Superficie de trabajo saturada de agua	Datos técnicos
pt	Temperatura do material base	Montagem de enfiamento	Pré-definição	Material base seco	Material base saturado de água	Características técnicas
el	Θερμοκρασία δομικού υλικού	Διαμπερής τοποθέτηση	Προτοποθέτηση	Στεγνό υπόστρωμα	Υπόστρωμα κορεσμένο με νερό	Τεχνικά χαρακτηριστικά
da	Underlagets temperatur	Gennemstiksmontering	Forindstilling	Tørt underlag	Vandmættet underlag	Tekniske specifikationer
no	Underlagets temperatur	Gjennomgående montering	Forhåndsinnstilling	Tørt underlag	Vannmettet underlag	Tekniske data
sv	Underlagstemperatur	Hålmontering	Förinställning	Torrt underlag	Vattenmättat underlag	Teknisk information
fi	Alusmateriaalin lämpötila	Pinnanläpikiinnitys	Esikiinnitys	Kuiva alusmateriaali	Veden kyllästämä alusmateriaali	Tekniset tiedot
pl	Temperatura podłoża	Montaż przetykowy	Nastawa wstępna	Podłoże suche	Podłoże nasycone wodą	Dane techniczne
cs	Teplota podkladu	Montáž přes přídavnou vrstvu	Přednastavení	Suchý poklad	Podklad nasáklý vodou	Technické údaje
sk	Teplota podkladu	Montáž cez prídavnú vrstvu	Prednastavenie	Suchý poklad	Podklad nasýtený vodou	Technické údaje
hu	Aljzathőmérséklet	Átmenő szerelés	Előzetes szerelés	Száraz aljzat	Vízzel telített aljzat	Műszaki adatok
hr	Temperatura podloge	Provlačna montaža	Predmontaža	Suha podloga	Vodom zasičena podloga	Tehnički podatci
sl	Temperatura podlage	Skozenjska namestitev	Predmontaža	Suha podlaga	Z vodo zasičena podlaga	Tehnični podatki
bg	Температура на основата	Монтаж с проникване	Предварителна настройка	Суха основа	Наситена с вода основа	Технически данни
ro	Temperatura materialului de bază	Montare pătrunsa	Presetare	Material de bază uscat	Material de bază saturat cu apă	Date tehnice
lt	Pagrindo temperatūra	Montavimas su priekine iškyša	Išankstinis nustatymas	Sausas pagrindas	Šlapias pagrindas	Techniniai duomenys
lv	Pamatnes materiāla temperatūra	Caurejošā montāža	Iepriekšēja montāža	Sausa pamatne	Ar ūdeni piesātināta pamatne	Tehniskie parametri
et	Aluspinna temperatuur	Läbitorkemontaaž	Eelseadistus	Kuiv aluspind	Veega küllastunud aluspind	Tehnilised andmed
tr	Zemin sıcaklığı	Geçirmeli montaj	Ön ayar	Kuru zemin	Suya doygun zemin	Teknik veriler

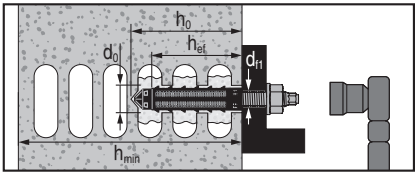
						
en	Trigger pulls	Rotary drilling	Hammer drilling	Working time	Curing time	Oversized washer
de	Auspresshübe	Drehbohren	Hammerbohren	Verarbeitungszeit	Aushärtezeit	Unterlegscheibe mit Übermaß
fr	Coups	Perçage rotatif	Perçage avec percussion	Temps de manipulation	Temps de durcissement	Rondelle surdimensionnée
it	Corse di ritorno	Foratura senza percussione	Foratura con percussione	Tempo di lavorazione	Tempo di indurimento	Rondella sovradimensionata
nl	Persslagen	Roterend boren	Boorhameren	Verwerkingstijd	Uithardingstijd	Te grote ring
es	Carreras	Taladrado sin percusión	Taladrado con martillo	Tiempo de tratamiento	Tiempo de fraguado	Arandela sobredimensionada
pt	Bombadas	Perfurar rotativo	Perfurar de martelo	Tempo de trabalho	Tempo de cura	Anilha sobredimensionada
el	Δόσεις εφαρμογής	Περιστροφική διάτρηση	Κρουστική διάτρηση	Χρόνος επεξεργασίας	Χρόνος εφαρμογής φορτίων	Υπερμεγέθης ροδέλα
da	Pumpeslag	Roterende boring	Hammerboring	Bearbejdningstid	Hærdningstid	Overdimensioneret afstandsskive
no	Pumpeslag	Rotasjonsboring	Hammerboring	Bearbeidingstid	Herdetid	Overdimensjonert skive
sv	Matningar	Roterande borrning	Hammarborrning	Bearbetningstid	Härdningstid	Överdimensionerad bricka
fi	Puristuskertamäärä	Poraus ilman iskua	Poraus iskulla	Käsittelyaika	Kovettumisaika	Ylimittainen aluslevy
pl	Wyciskane porcje	Wiercenie obrotowe	Wiercenie udarowe	Czas żelowania	Czas utwardzania	Podkładka ponadwymiarowa
cs	Vytlačovací zdvihy	Vrtání bez příklepu	Vrtání s příklepem	Doba zpracovatelnosti	Doba vytvrzení	Nadrozměrná podložka
sk	Zdvihy pri vytláčaní	Vŕtanie bez príklepu	Vŕtanie s príklepom	Čas spracovania	Čas na vytvrdnutie	Nadrozmerná podložka
hu	Kinyomó löketek	Ütés nélküli fúrás	Ütvefúrás	Feldolgozhatósági idő	Kikeményedési idő	Túlméretezett alátét
hr	Okidači	rotacijsko bušenje	udarno bušenje	vrijeme obrade	vrijeme stvrdnjavanja	Predimenzionirana podloška
sl	Iztisni gibi	Vrtanje	Udarno vrtanje	Reakcijski čas	Čas strjevanja	Podložka večjega premera
bg	Спусък за нагнетяване	Въртеливо пробиване	Пробиване с чук	Време на обработване	Време на втвърдяване	Шайба с широка периферия
ro	Curse de extragere prin presare	Găurire rotativă	Găurire cu percuție	Timpul de prelucrare	Timpul de întărire	Șaibă supradimensionată
lt	Išspaudžiamos dozės	Sukamasis gręžimas	Smūginis gręžimas	Naudojimo trukmė	Kietėjimo trukmė	Per didelė poveržlė
lv	Mēlītes spiešana	Sausā urbšana	Triecienurbšana	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks	Palielināta paplāksne
et	Väljapumpamised	Pöördpuurimine	Löökpuurimine	Töötlemisaeg	Tardumisaeg	Ülemõõduline seib
tr	Harç enjeksiyon kovanları	Dönerli delme	Darbeli delme	İşleme süresi	Sertleşme süresi	Büyük ebatlı pul





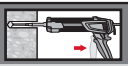
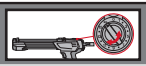


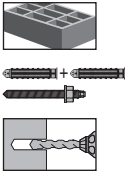
HIT-SC + HAS(-U)



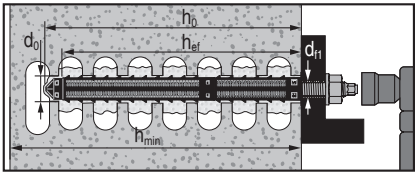
	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	T_{inst} [Nm]
M6	12 x 85	12	95	80	115	12	7	0
M8	16 x 50	16	60	50	80	16	9	≤ 3 [≤2*]
	16 x 85		95	80	115			
M10	16 x 50		60	50	80		12	≤ 4 [≤2*]
	16 x 85		95	80	115			
M12	18 x 50	18	60	50	80	18	14	≤ 6 [≤3*]
	18 x 85		95	80	115			
M16	22 x 50	22	60	50	80	22	18	≤ 8 [≤6*]
	22 x 85		90	80	115			

* Parpaing creux

HIT-SC	V [ml]	 HDM	 HDE 500
12 x 85	24	5	4
16 x 50	18	4	3
16 x 85	30	6	5
18 x 50	24	5	4
18 x 85	36	8	6
22 x 50	30	6	5
22 x 85	48	10	8



HIT-SC + HAS(-U)



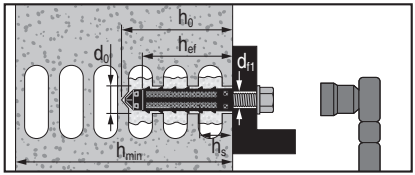
	HIT-SC		d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	T_{inst} [Nm]
M8		16x50 + 16x85	16	145	130	195	16	9	≤ 3
		16x85 + 16x85		180	160	230			
M10		16x50 + 16x85	16	145	130	195	16	12	≤ 4
		16x85 + 16x85		180	160	230			
M12		18x50 + 18x85	18	145	130	195	18	14	≤ 6
		18x85 + 18x85		180	160	230			
M16		22x50 + 22x85	22	145	130	195	22	18	≤ 8
		22x85 + 22x85		180	160	230			

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500
16 x 50 + 16 x 85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16 x 85 + 16 x 85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18 x 50 + 18 x 85	24 + 36	5 + 8	4 + 6
18 x 85 + 18 x 85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22 x 50 + 22 x 85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22 x 85 + 22x 85	48 + 48	10 + 10	8 + 8





HIT-SC + HIT-IC





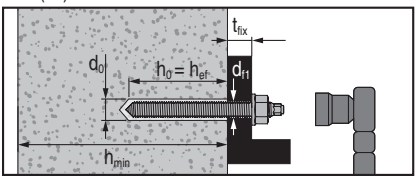
	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	h_s [mm]	T_{inst} [Nm]
M8 x 80	16 x 85	16	95	115	16	9	8...75	≤ 3
M10 x 80	18 x 85	18	95	115	18	12	10...75	≤ 4
M12 x 80	22 x 85	22	95	115	22	14	12...75	≤ 6

	V [ml]		
HIT-SC		HDM	HDE 500
16 x 85	30	6	5
18 x 85	36	8	6
22 x 85	48	10	8





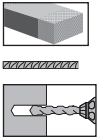
HAS(-U)



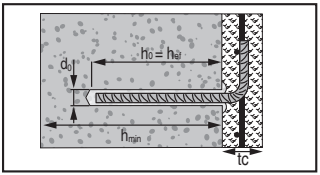


	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	T_{inst} [Nm]	Filling Set: $t_{fix, max}$ [mm]
M8	10	50...300	h_0 + 30	10	9	≤ 5	
M10	12	50...300	h_0 + 30	12	12	≤ 8	
M12	14	50...350	h_0 + 30	14	14	≤ 10 (≤ 5*)	
M12	14	50...350	h_0 + 30	14	14		200
M16	18	50...300	h_0 + 36	18	18	≤ 10	

*Rosso Classico / Rosso Vivo & hef < 100 mm

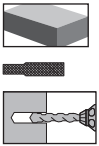


REBAR

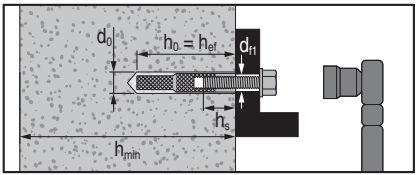




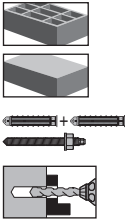
	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	tc [mm]	HIT-RB
8	12	100...200	h_0 + 30	30...50	12
12	14	50...350	h_0 + 30	30...50	16



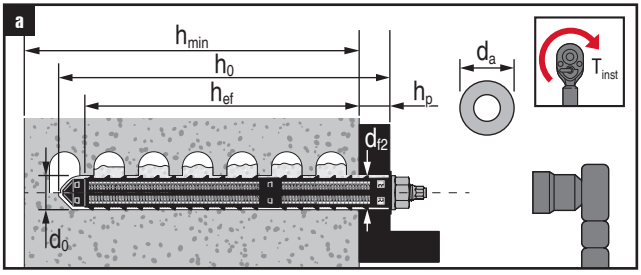
HIT-IC

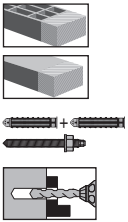


	d_0 [mm]	$h_0 = h_{ef}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	h_s [mm]	T_{inst} [Nm]
M8 x 80	14	80	115	14	9	8...75	≤ 5
M10 x 80	16	80		16	12	10...75	≤ 8
M12 x 80	18	80		18	14	12...75	≤ 10

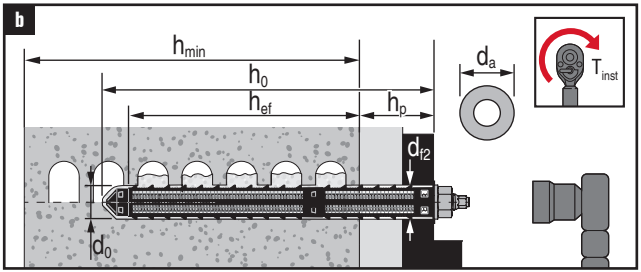


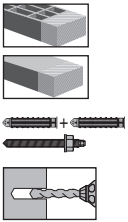
HIT-SC + HAS(-U)

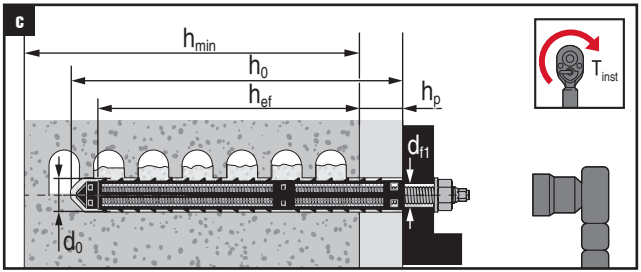




HIT-SC + HAS(-U)

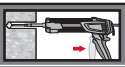
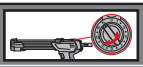






	HIT-SC	d_0 [mm]	h_0 [mm]	h_{ef} [mm]	$h_{p\,max}$ [mm]	h_{min} [mm]	HIT-RB	d_{f1} [mm]	d_{f2} [mm]	d_a [mm]	T_{inst} [Nm]
M8	16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	16	9	17	≥ 24	≤ 3 [≤ 2*]
	16x85 + 16x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70					
M10	16x50 + 16x85	16	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	16	12	17	≥ 30	≤ 4 [≤ 2*]
	16x85 + 16x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70					
M12	18x50 + 18x85	18	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	18	14	19	≥ 37	≤ 6 [≤ 3*]
	18x85 + 18x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70					
M16	22x50 + 22x85	22	145	≥ 80	≤ 50	h_{ef}+65	22	18	23	-	≤ 8 [≤ 6*]
	22x85 + 22x85		180	≥ 80	≤ 80	h_{ef}+70					

* Parpaing creux

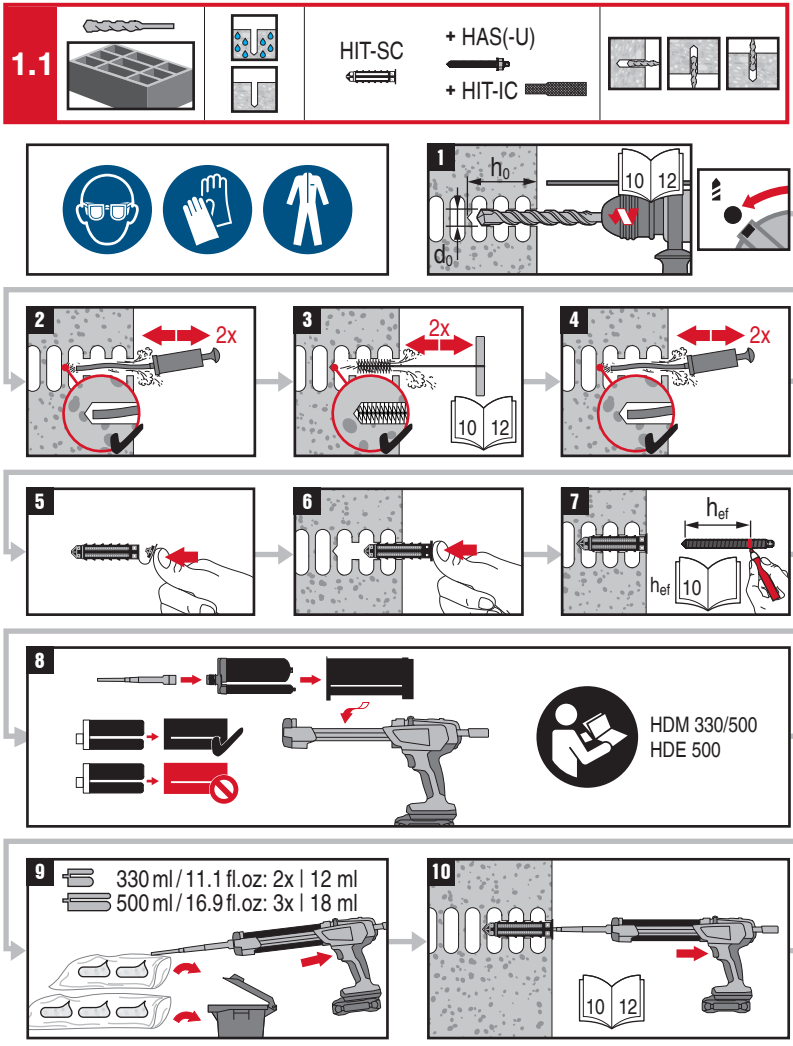
HIT-SC	V [ml]	 HDM	 HDE 500
16x50 + 16x85	18 + 30	4 + 6	3 + 5
16x85 + 16x85	30 + 30	6 + 6	5 + 5
18x50 + 18x85	24 + 36	5 + 8	4 + 6
18x85 + 18x85	36 + 36	8 + 8	6 + 6
22x50 + 22x85	30 + 48	6 + 10	5 + 8
22x85 + 22x85	48 + 48	10 + 10	8 + 8

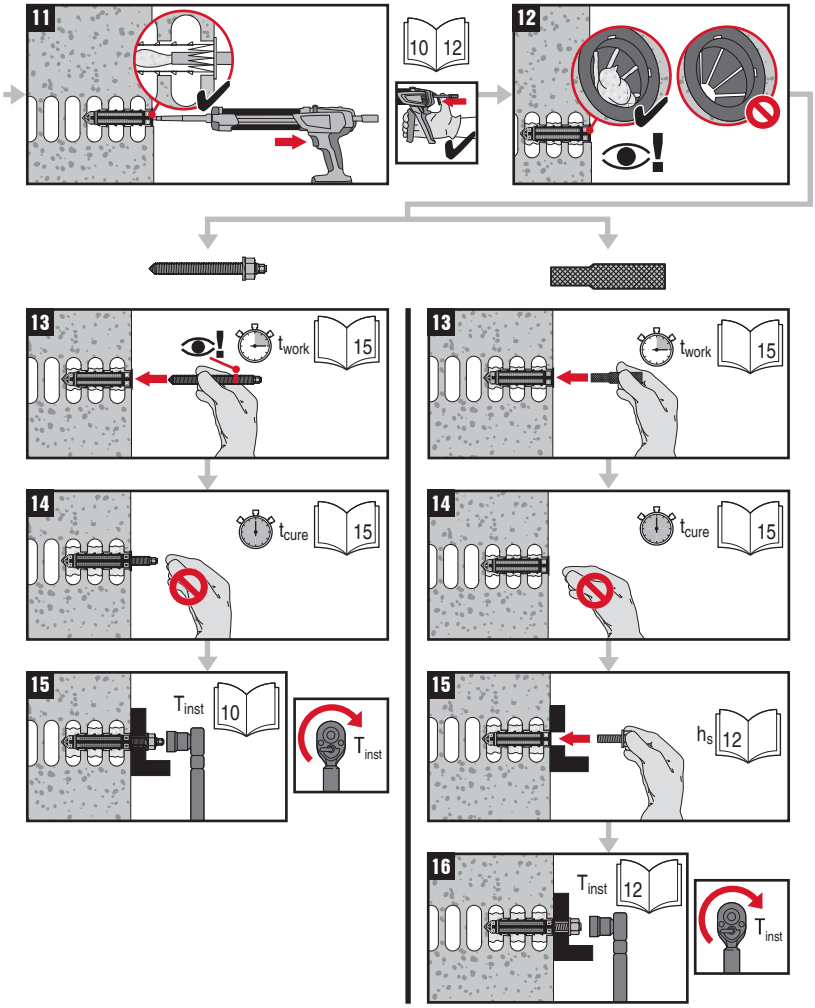


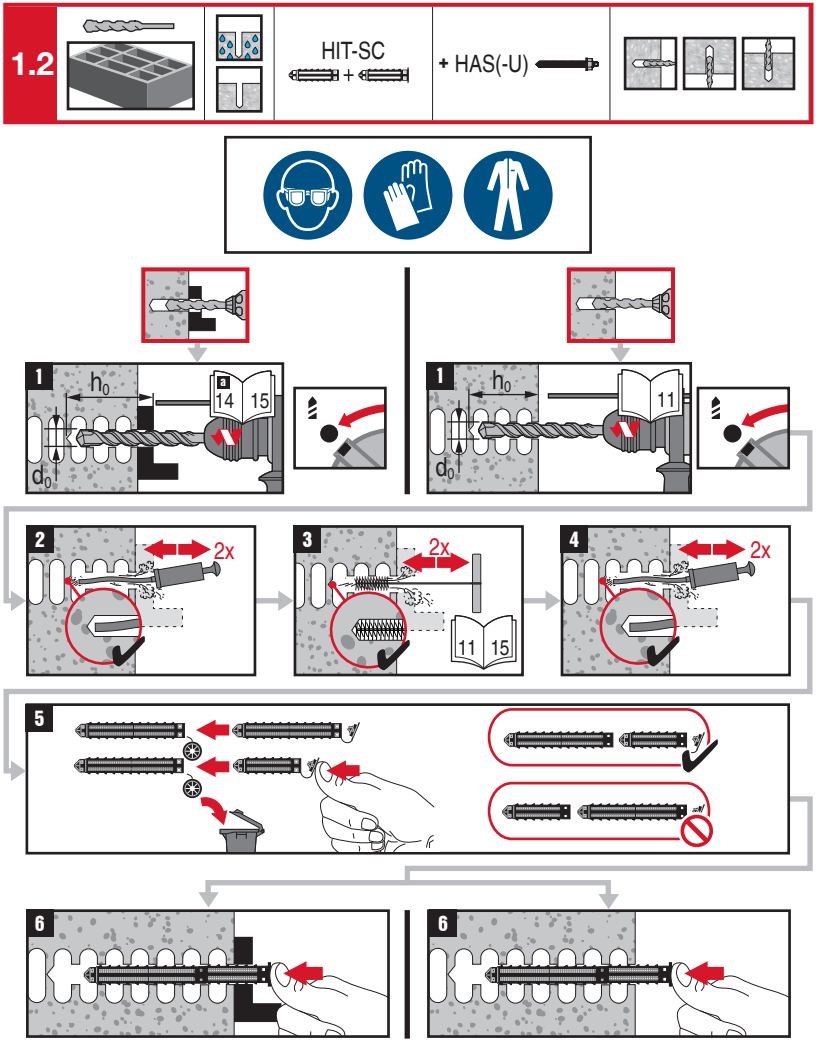

°C	°F	t_{work}	t_{cure}
-5...-1	23...30	10 min	6h
0...4	32... 39	10 min	4h
5...9	41... 48	10 min	2.5h
10...19	50... 66	7 min	1.5h
20...29	68... 84	4 min	30 min
30...39	86... 102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

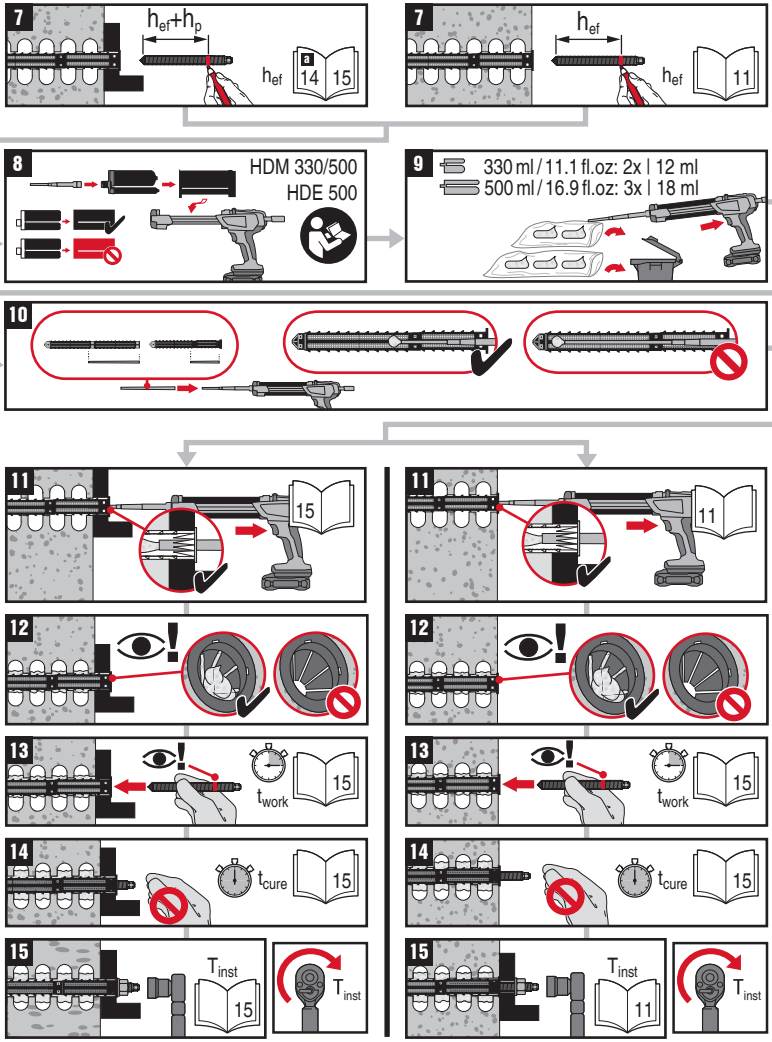


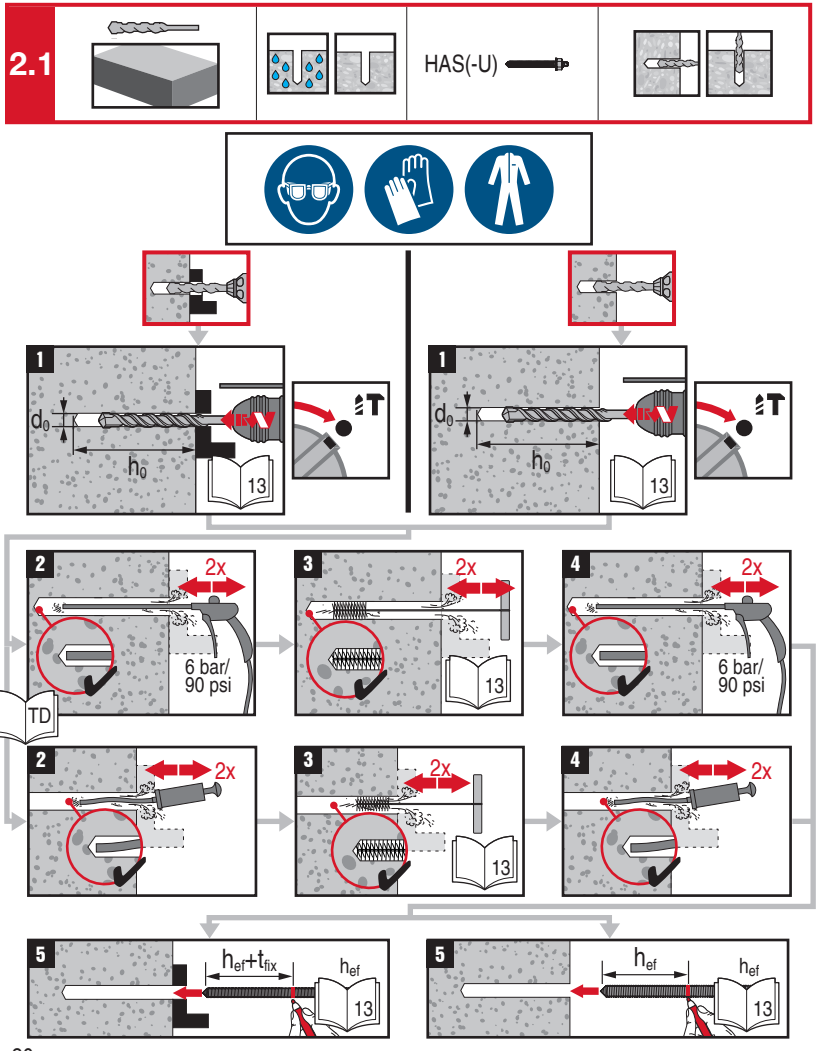

°C	°F	t_{work}	t_{cure}
5...9	41... 48	10 min	2.5h
10...19	50... 66	7 min	1.5h
20...29	68... 84	4 min	30 min
30...39	86... 102	2 min	20 min
40	104	1 min	15 min

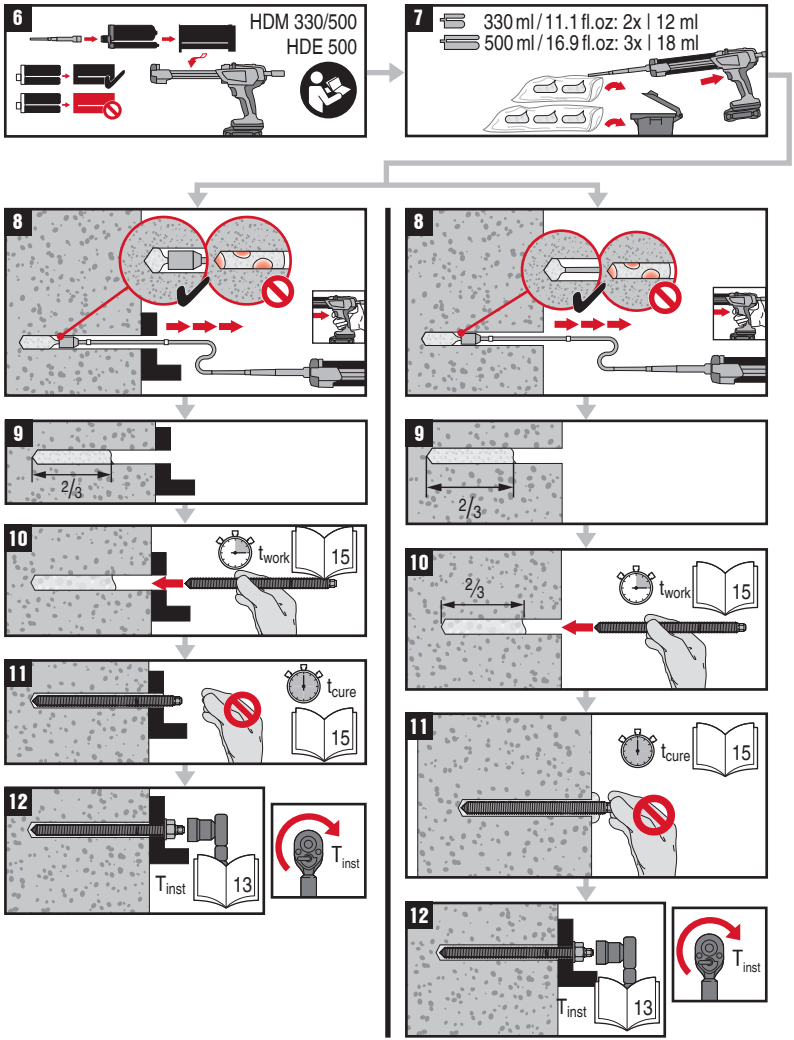

1.1
HIT-SC
+ HAS(-U)
+ HIT-IC
1
h_0
d_0
10 12
2
2x
3
2x
10 12
4
2x
5
6
7
h_{ef}
h_{ef}
10
8
HDM 330/500
HDE 500
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
10
10 12

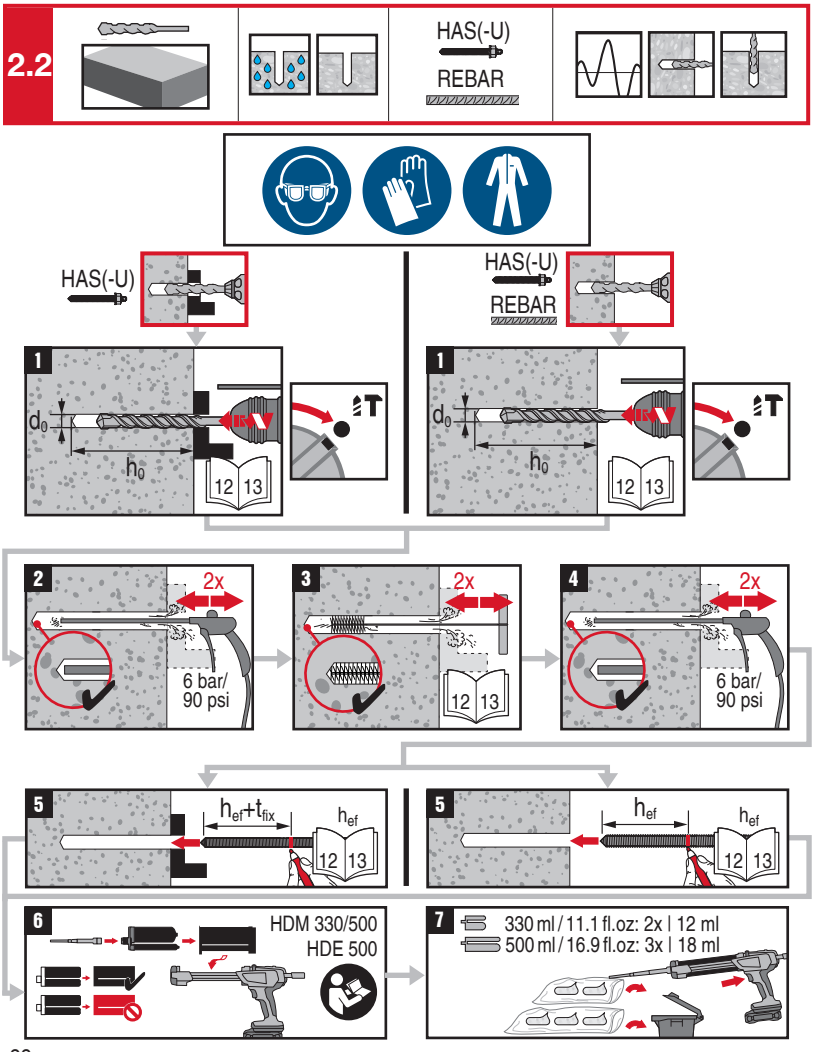

11
10 12
12
13
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
15
T_{inst}
10
T_{inst}
13
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
15
h_s
12
16
T_{inst}
12
T_{inst}

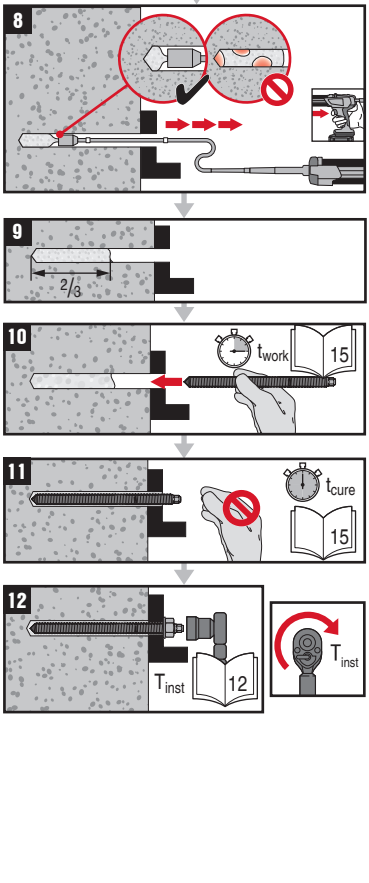

1.2
HIT-SC
+
+ HAS(-U)
1
h_0
d_0
14
15
11
2
2x
3
2x
11
15
4
2x
5
6
6

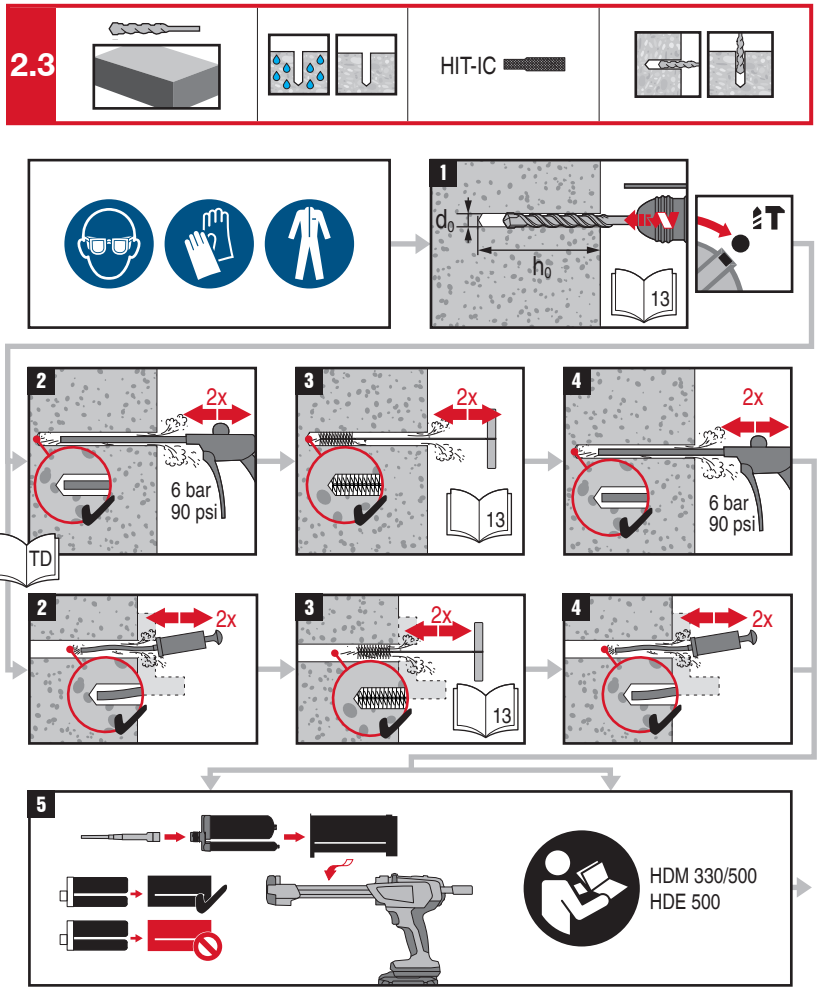

7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
14
15
7
h_{ef}
h_{ef}
11
8
HDM 330/500
HDE 500
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
10
11
15
11
11
12
12
13
t_{work}
15
13
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
14
t_{cure}
15
15
T_{inst}
15
T_{inst}
15
T_{inst}
11
T_{inst}

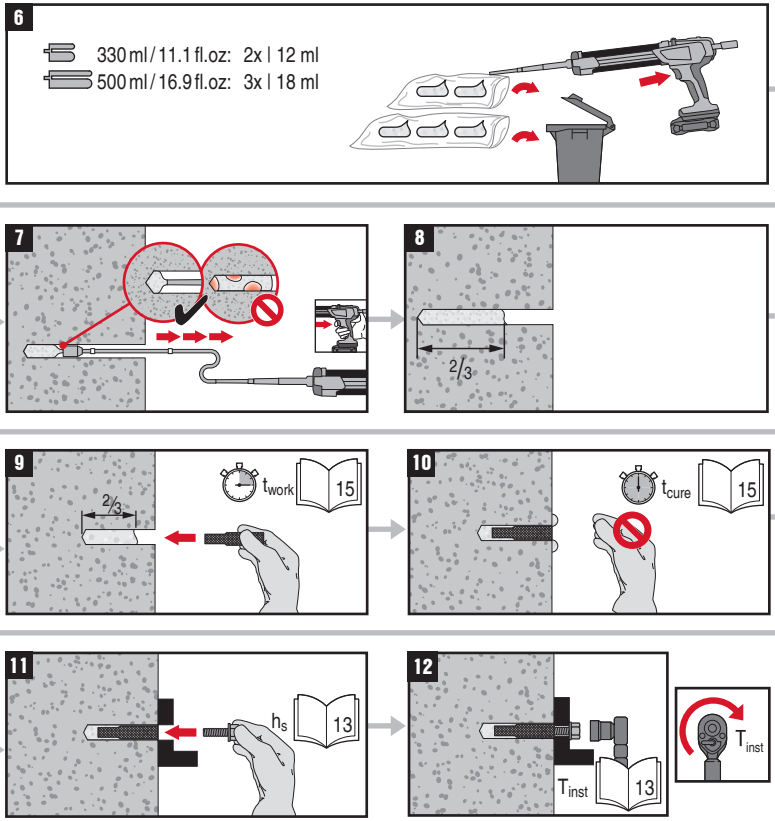

2.1
HAS(-U)
1
d_0
h_0
13
T
2
2x
6 bar/
90 psi
TD
3
4
5
$h_{ef}+t_{fix}$
h_{ef}

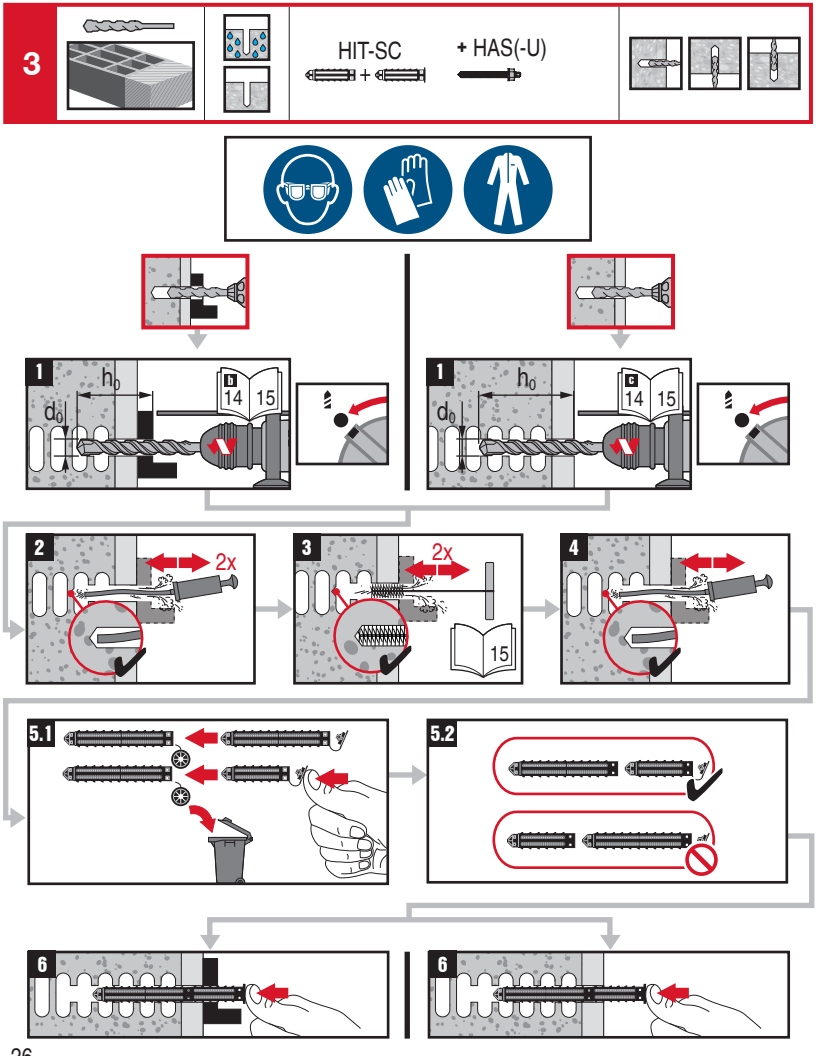

6
HDM 330/500
HDE 500
7
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
8
9
2/3
10
t work
15
11
t cure
15
12
T inst
13
T inst
8
9
2/3
10
2/3
t work
15
11
t cure
15
12
T inst
13
T inst

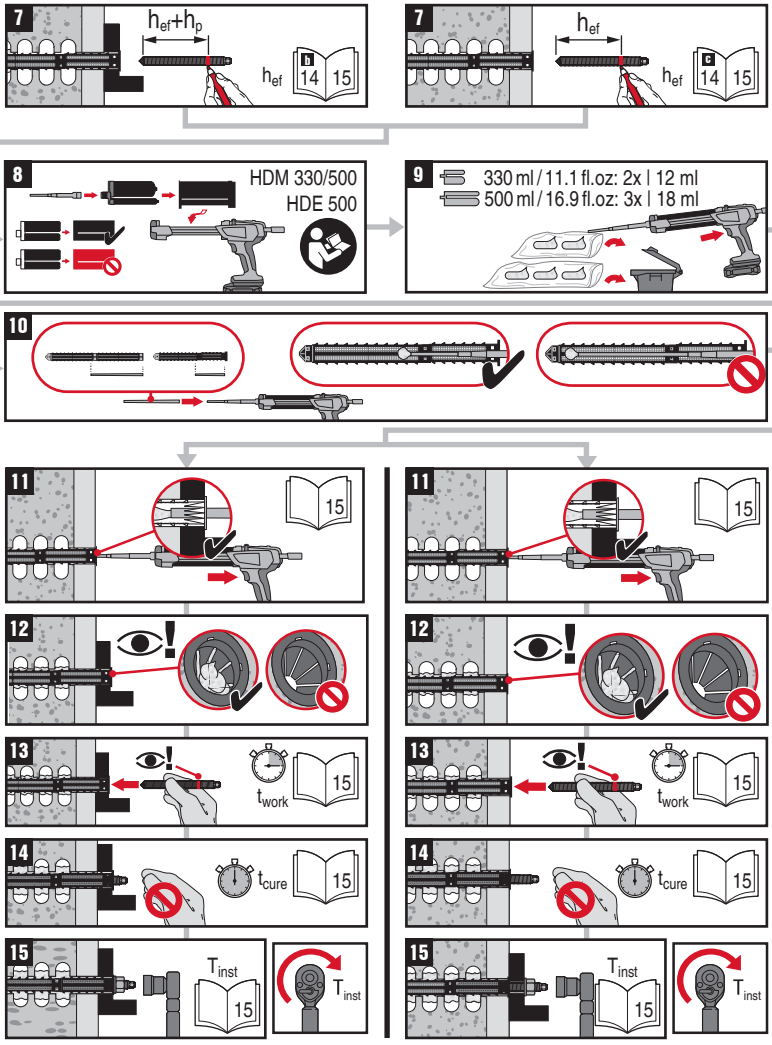

2.2
HAS(-U)
REBAR
HAS(-U)
REBAR
1
d_0
h_0
12 13
T
1
d_0
h_0
12 13
T
2
2x
6 bar/
90 psi
3
2x
12 13
4
2x
6 bar/
90 psi
5
$h_{ef}+t_{fix}$
h_{ef}
12 13
5
h_{ef}
h_{ef}
12 13
6
HDM 330/500
HDE 500
7
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml

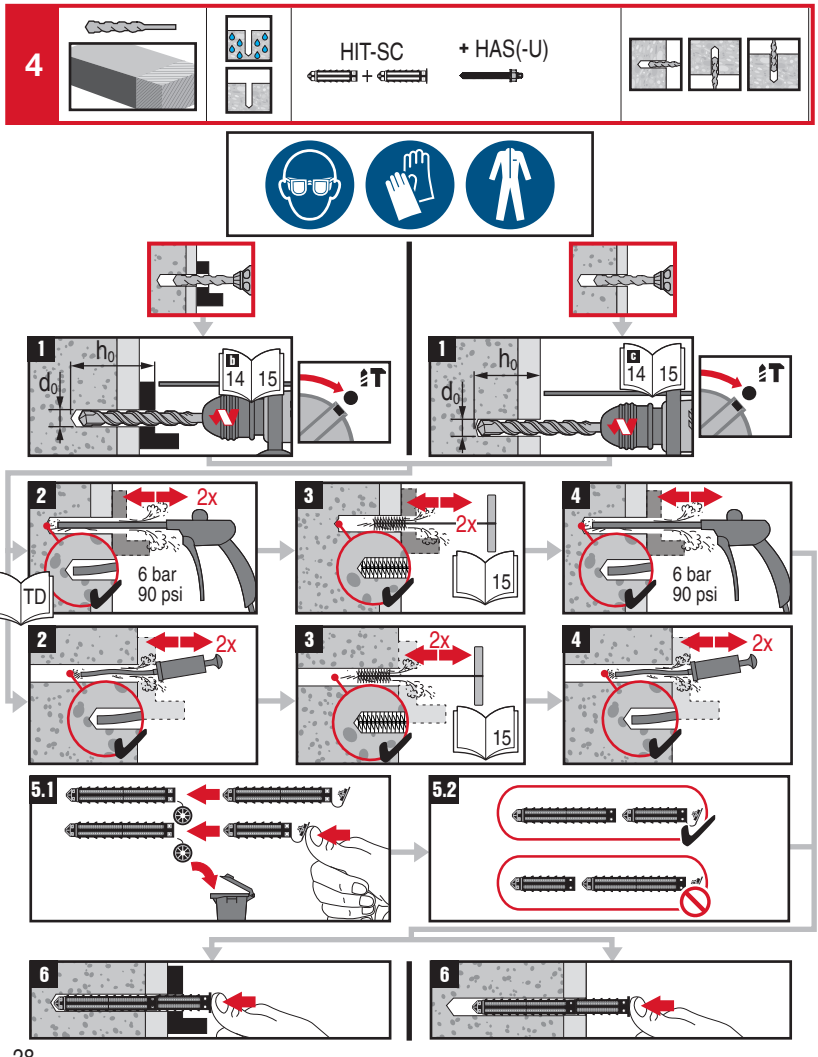

8
9
2/3
10
twork
15
11
tcure
15
12
Tinst
12
Tinst
8
9
2/3
10
2/3
twork
15
11
tcure
15
HAS(-U)
12
Tinst
12
Tinst

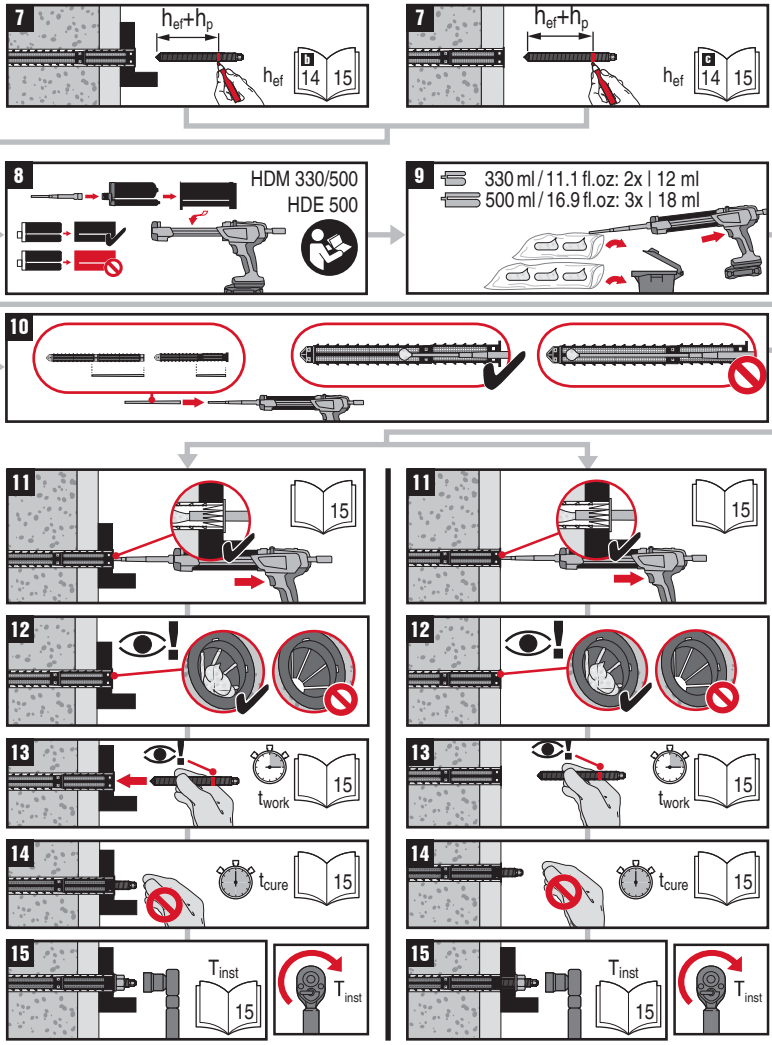

2.3
HIT-IC
1
d_0
h_0
13
2
2x
6 bar
90 psi
TD
3
2x
13
4
2x
6 bar
90 psi
2
2x
3
2x
13
4
2x
5
HDM 330/500
HDE 500

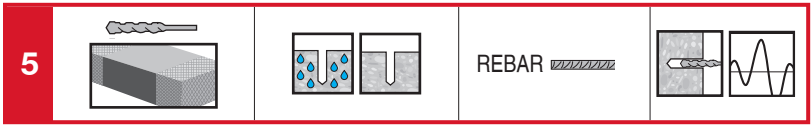

6
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
7
8
2/3
9
2/3
t work
15
10
t cure
15
11
h s
13
12
T inst
13
T inst


3
HIT-SC
+ HAS(-U)
1
h_0
d_0
b
14
15
1
h_0
d_0
c
14
15
2
2x
3
2x
15
4
5.1
5.2
6
6

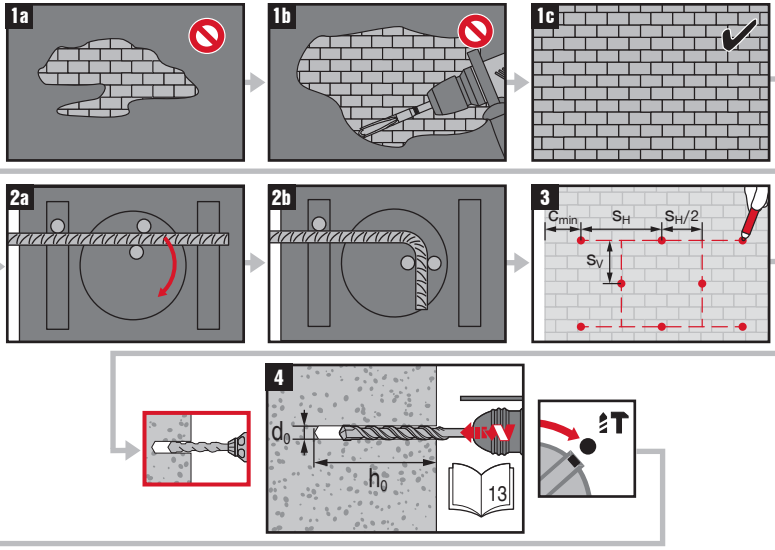

7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
b
14
15
7
h_{ef}
h_{ef}
c
14
15
8
HDM 330/500
HDE 500
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
10
11
15
12
13
t_{work}
14
t_{cure}
15
T_{inst}
T_{inst}

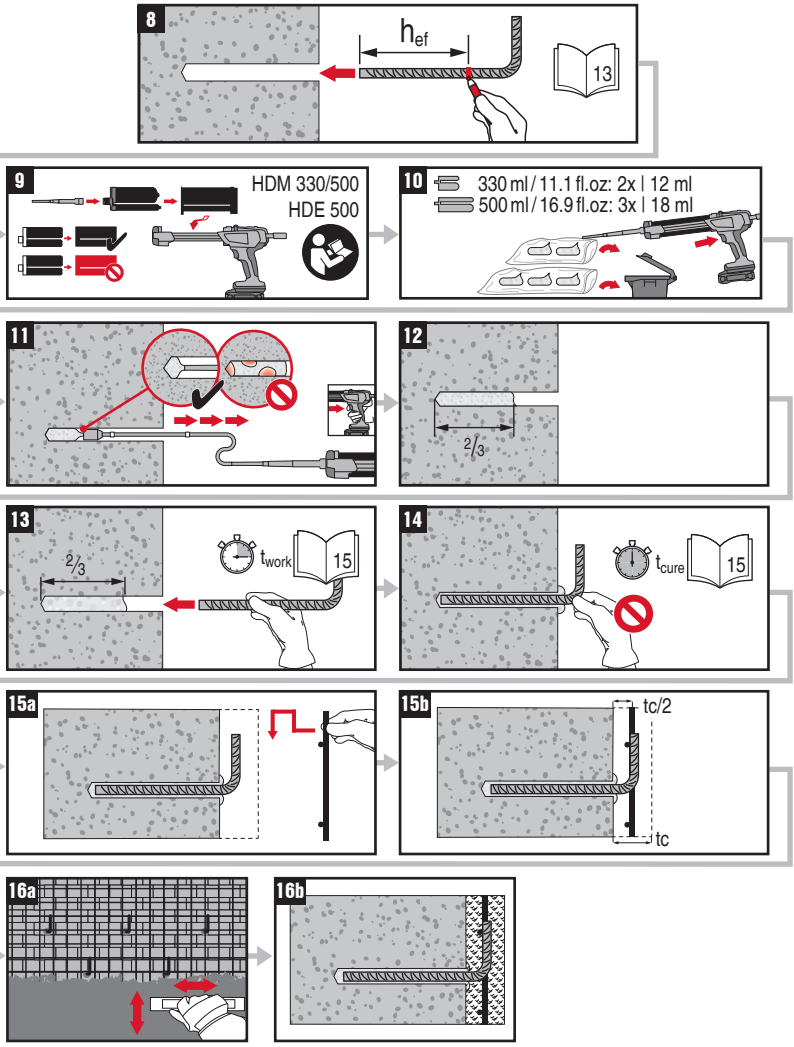

4
HIT-SC
+ HAS(-U)
1
h_0
d_0
14 15
T
2
2x
6 bar
90 psi
TD
3
2x
15
4
2x
6 bar
90 psi
5.1
5.2
6


7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
b
14
15
7
$h_{ef}+h_p$
h_{ef}
c
14
15
8
HDM 330/500
HDE 500
9
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
10
11
15
12
13
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
15
T_{inst}
15
T_{inst}
11
15
12
13
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
15
T_{inst}
15
T_{inst}


5
REBAR




1a
1b
1c
2a
2b
3
c_{min}
s_H
$s_H/2$
s_V
4
d_0
h_0
13
T
5
2x
6 bar/
90 psi
6
2x
13
7
2x
6 bar/
90 psi


8
h_{ef}
13
9
HDM 330/500
HDE 500
10
330 ml / 11.1 fl.oz: 2x | 12 ml
500 ml / 16.9 fl.oz: 3x | 18 ml
11
12
2/3
13
2/3
t_{work}
15
14
t_{cure}
15
15a
15b
tc/2
tc
16a
16b

Adhesive anchoring system for anchor fastenings.

Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.

Hilti HIT-HY 270

Contains: methacrylates (A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), dibenzoyl peroxide (B)





Warning W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	May cause an allergic skin reaction. (A,B)
H319	Causes serious eye irritation. (A)
H410	Very toxic to aquatic life with long lasting effects. (B)
H412	Harmful to aquatic life with long lasting effects. (A)
P262	Do not get in eyes, on skin, or on clothing.
P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.
P302+P352	IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations

Empty packs:
► EAK waste material code: 150102 plastic packaging

Full or partially emptied packs:
► Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.
EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.

Content: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Weight**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:
- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep these instructions together with the product even when given to other persons.
- **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product.
- Foil pack temperature during usage: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Base material temperature at time of installation: between –5 °C and 40 °C / 23 °F and 104 °F.
  Exception in solid clay brick: between +5 °C and 40 °C / 41 °F and 104 °F.
- Conditions for transport and storage: Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

⚠ NOTICE

⚠ Improper handling may cause mortar splashes.
- Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation.
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit).
- Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders (cassettes).

⚠ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning and setting.
- The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified steel wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- If no significant resistance is felt over the entire depth of the hole when drilling (e.g. in unfilled butt joints), the anchor should not be set at this position
- For applications under seismic actions non-bearing layers have to be removed.

⚠ **Borehole filling in solid masonry and concrete:** Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. In the event of drilling into a cavity, either use HIT-SC or check loads with on-site testing according to TR 053.

⚠ **For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ** and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

⚠ **Borehole filling in hollow masonry:** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).

⚠ **Note:** Hilti HIT-HY 270 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.

⚠ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

Verbundmörtel für Dübel- und Beton-Befestigungen

Verbundmörtel für Befestigungen in Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Beton, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein.

Hilti HIT-HY 270

Enthält: Methacrylat (A), 4-tert-Butylbrenzcatechin (A), Dibenzoylperoxid (B)





Achtung W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Kann allergische Hautreaktionen verursachen. (A,B)
H319	Verursacht schwere Augenreizung. (A)
H410	Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. (B)
H412	Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. (A)
P262	Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen.
P280	Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz tragen.
P302+P352	BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P305+P351+P338	BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
P333+P313	Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P337+P313	Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche

Hinweis zur Entsorgung:

Entleerte Gebinde:
► EAK-Abfallcode: 150102 gemischte Verpackungen

Volle/teilentleerte Gebinde:
► sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

EAK-Abfallcode: 200127* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
oder EAK- 080409* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten

Inhalt: 330 ml / 11.1 fl.oz. 500 ml / 16.9 fl. oz **Gewicht**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:
- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben.
- **Haltbarkeitsdatum** (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden!
- Gebindetemperatur während des Gebrauchs: zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F.
- Untergrundtemperatur während der Installation: zwischen –5 °C und 40 °C / 23 °F und 104 °F.
  Ausnahme im Volltonziegel zwischen +5 °C und 40 °C / 41 °F und 104 °F.
- Transport- und Lagerungsbedingungen:
  Kühl, trocken und dunkel zwischen 5 °C und 25 °C / 41 °F und 77 °F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebinde müssen in der Kassette verbleiben** und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig **in der Kassette lagern.** Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf verwerfen.

⚠ HINWEIS

⚠ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.
- Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
- Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
- Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebindes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
- Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-RE-M) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
- Niemals beschädigte Foliengebinde und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.

⚠ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung und Installation.
- Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.
- Ausblasen des Bohrlochs – mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
- Ausbürsten des Bohrlochs – nur mit passender Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.
- Wenn beim Bohren über die gesamte Bohrlochtiefe (z.B. in nicht verfüllten Stoßfugen) kein nennenswerter Bohrwiederstand spürbar ist, dann ist diese Setzposition zu verwerfen.
- Bei Anwendungen unter seismischer Beanspruchung sind nichttragende Schichten zu entfernen.

⚠ Bohrlochverfüllung in Vollmauerwerk und Beton: Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung unter Vermeidung von Luftblasen vom Bohrlochgrund aus erfolgt. Falls notwendig dafür Zubehör/ Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. Wenn beim Bohren ein Hohlraum getroffen wird, sind HIT-SC zu verwenden oder die Widerstände mittels Baustellenversuchen gemäß TR 053 zu ermitteln.

⚠ Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.

⚠ Bohrlochverfüllung in Hohlmauerwerk: Verwendung der HIT-SC Siebhülse. Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle).

⚠ Hinweis: Hilti HIT-HY 270 ist für Kletteranwendungen nicht geprüft. Diese Anwendungenliegen daher in der Selbstverandwortung des Anwenders.

⚠ Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!

Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et pour béton

Mortier de scellement pour ancrage dans des matériaux de maçonnerie creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.

Hilti HIT-HY 270

Contient: methacrylate (A), 4-tert-butylpyrocatéchol (A), peroxyde de dibenzoyle (B)





Attention W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B)
H319	Provoque une sévère irritation des yeux. (A)
H410	Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B)
H412	Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (A)
P262	Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
P280	Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux.
P302+P352	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P305+P351+P338	EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P333+P313	En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.
P337+P313	Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Le produit

Recyclage

Emballages vides :

► code déchets EAK: 150102 emballages mélangés

Emballages pleins/à moitié vides :

► déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

Contenu : 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Poids** : 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :
- à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation
- à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit

- Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne.
- **Contrôler la date de péremption (mois/année)** imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée !
- Température des cartouches souples en cours d'utilisation: entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Température du matériau support en cours d'utilisation: entre –5 °C et 40 °C/23 °F et 104 °F.
  Exception dans les briques d'argile pleine entre +5 °C et 40 °C/41 °F et 104 °F.
- Conditions de transport et de stockage : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de 5 °C à 25 °C/41 °F à 77 °F.
- En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti.
- **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches **conformément à la réglementation.** Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ AVIS

⚠ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.
- Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection !
- Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée !
- Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place.
- Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas.
- Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés et/ou très encrassés.

⚠ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou et réglages inappropriés.
- Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de déblais de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants.
- Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- Si aucune résistance au perçage notable n'est perceptible lors du perçage sur toute la profondeur du trou foré (p. ex. dans des joints de dilatation non comblés), cette position d'ancrage doit être rejetée.

⚠ Remplissage du trou foré dans des matériaux de maçonnerie pleins et du béton : Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou en évitant la formation de bulles d'air. Si nécessaire, utiliser des accessoires/prolongateurs pour atteindre le fond du trou. Si une cavité est rencontrée lors du perçage, utiliser une douille-tamis HIT-SC.

⚠ En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

⚠ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux : Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).

⚠ Remarque : Hilti HIT-HY 270 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage !

Resina ad iniezione per fissaggi con tasselli e calcestruzzo

Resina ad iniezione per fissaggi in mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, calcestruzzo, blocchi di calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: metacrilato (A), 4-terz-butilpirocatecolo (A), perossido di dibenzoile (B)





Attenzione W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Può provocare una reazione allergica cutanea. (A,B)
H319	Provoca grave irritazione oculare. (A)
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. (B)
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. (A)
P262	Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi.
P302+P352	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P333+P313	In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Istruzioni per lo smaltimento:

Confezioni vuote:
► codice rifiuto EAK: 150102 imballi misti

Le cartucce piene o parzialmente vuote:
► devono essere smaltite, in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale.
Codice rifiuto EAK: 200127* vernici, inchiostri da stampa, colle e resine sintetiche che contengono materiali pericolosi. Oppure codice EAK 080409* rifiuti di colle o di mastice che contengono solventi organici o altre sostanze pericolose.

Contenuto: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:
– condizioni di magazzinaggio e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche
– mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erroneo
– tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente
– altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

Informazioni sul prodotto

- Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi.
- **Controllare la data di scadenza** (mese/anno) riportata sulla giunzione della confezione. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato!
- Temperatura della cartuccia durante l'utilizzo: tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura del materiale di fondo durante l'installazione: tra –5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
  Eccezione in mattoni di terracotta tra +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condizioni di trasporto e magazzinaggio: Conservare in luogo fresco, asciutto e buio da 5 °C a 25 °C/da 41 °F a 77 °F.
- In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti.
- **Le cartucce parzialmente utilizzate devono rimanere nel caricatore** ed essere riutilizzate entro quattro settimane. Lasciare avvitato il miscelatore ed **immagazzinare** la cartuccia secondo le prescrizioni **nel caricatore.** In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata.

⚠ AVVISO

⚠ In caso di utilizzo non conforme, è possibile che la resina venga spruzzata fuori.
- Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro!
- Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato!
- Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente.
- Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-RE-M) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore.
- Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati o imbrattati.

⚠ Valori di tenuta negativi/cedimento del fissaggio a causa di a causa di impostazioni e pulizia del foro insufficienti.
- Prima di iniettare il prodotto, i fori devono essere liberi da detriti, polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità.
- Effettuare il soffiaggio del foro – con aria compressa esente da olio, sino a quando l'aria che rifluisce sia priva di polvere.
- Spazzolare il foro – solo con spazzola d'acciaio adatta. Durante lo spazzolamento del foro, sulla spazzola dovrà essere avvertibile una resistenza; in caso contrario, ciò indicherà che la spazzola è troppo piccola: essa andrà quindi sostituita.
- Se, durante la foratura per tutta la profondità del foro (ad es. in fughe di testa non riempite) non si sente alcuna resistenza, scartare questa posizione di ancoraggio.
- Per applicazioni sotto azione sismica, gli strati non portanti devono essere rimossi.

⚠ **Riempimento del foro in mattoni pieni e calcestruzzo:** Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, affinché non vengano a crearsi bolle. Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghe per poter raggiungere il fondo del foro. In caso di applicazioni su materiale forato, utilizzare HIT-SC o verificare il carico mediante il servizio di on-site testing secondo TR 053

⚠ **In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ** e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'installatore.

⚠ **Riempimento del foro in mattoni cavi:** Utilizzo della bussola retinata HIT-SC. Riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento).

⚠ **Nota:** Hilti HIT-HY 270 non è collaudato per le applicazioni con moschettoni. Pertanto la responsabilità di queste applicazioni è esclusivamente dell'utilizzatore.

⚠ **La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere il fissaggio!**

Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven

Hybride mortel voor bevestigingen in hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, betonsteen, poriënbeton, licht- beton en natuursteen.

Hilti HIT-HY 270

Bevat: methacrylaat (A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), dibenzoylperoxide (B)





Waarschuwing W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H319	Veroorzaakt ernstige oogirritatie.(A,B)
H317	Kan een allergische huidreactie veroorzaken.(A)
H410	Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (B)
H412	Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.(A)
P262	Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden.
P280	Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming dragen.
P302+P352	BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.
P305+P351+P338	BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P333+P313	Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.
P337+P313	Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

Aanwijzing voor afvalverwerking:

Geledigde kokers:
► EAK-afvalcode: 150102 samengestelde verpakkingen

Volle/deels geledigde kokers
► dienen met inachtneming van de overheidsvoorschriften als gevaarlijk afval te worden verwerkt.
EAK-afvalcode: 200127* verf, drukinkt, lijm en kunsthars die gevaarlijke stoffen bevatten of EAK- 080409* afval van lijm en afdichtingsmateriaal dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat

Inhoud: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Weight**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:
- Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften
- Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik
- Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond
- Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

Productinformatie

- Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door.
- **De houdbaarheidsdatum** (maand/jaar) op het verbindingsdeel controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!
- Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik: tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking: tussen –5 °C en 40 °C/23 °F en 104 °F.
  Uitzondering in kleibakstenen tussen +5 °C en 40 °C/41 °F en 104 °F.
- Transport- en opslagcondities: Koel, droog en donker bij 5 °C tot 25 °C/41 °F tot 77 °F.
- Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti.
- **Niet volledig opgebruikte foliepatronen moeten in de cassette blijven** en binnen vier weken worden gebruikt. De mengtuit opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift **in de cassette bewaren.** Bij verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorloopmortel afvoeren.

⚠ LET OP

⚠ Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken.
- Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen!
- Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen!
- Bij gebruik van een nieuwe foliepatroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten.
- Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-RE-M) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen.
- Nooit beschadigde foliepatronen en/of beschadigde of sterk vervuilde patroonhouders gebruiken.

⚠ Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging en hechting van het boorgat.
- Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van boorafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen.
- Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is.
- Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.
- Als bij het boren over de gehele diepte van het boorgat geen noemenswaardige boorweerstand wordt gevoeld (bijv. in ongevulde stootvoegen), mag het anker niet op deze plaats worden aangebracht.

⚠ **Vullen van het boorgat in massief metselwerk en beton:** Ervoor zorgen dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt en wel zodanig, dat er geen luchtbellen ontstaan. Indien noodzakelijk daarbij accessoires of verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken. HIT-SC gebruiken als bij het boren een holle ruimte wordt aangeboord.

⚠ **Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ** gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt.

⚠ **Vullen van het boorgat in hol metselwerk:** Gebruik van de HIT-SC zeefhuls. De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole).

⚠ **Aanwijzing:** Hilti HIT-HY 270 is niet getest met het oog op klimtoepassingen. Deze toepassingen vallen daarom onder de eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker.

⚠ **Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón

Resina de inyección apropiada para fijaciones en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: methacrylates (A), 4-tert-butilpirocatecol (A), peróxido de dibenzoilo (B)





Atención W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H319	Provoca irritación ocular grave. (A,B)
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A)
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (B)
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (A)
P262	Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas de protección.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P333+P313	En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P302+P352	EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.

Consideraciones sobre la eliminación del producto:

Cartuchos vacíos

► código de residuo LER: 150102 Envases mixtos

Los cartuchos utilizados completa o parcialmente

► deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales
Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

Contenido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:
- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta
- anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie
- otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información de producto

- Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona.
- **La fecha de caducidad** (mes/año) se indica en la pieza de conexión. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad.
- Temperatura del cartucho durante la utilización: de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Temperatura del material base durante la instalación: de –5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F.
  Excepción en ladrillos de arcilla macizos de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F.
- Condiciones de transporte y almacenamiento: lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de 5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F.
- Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti.
- **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse **en el portacartuchos** con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial.

⚠ AVISO

⚠ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.
- Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo.
- No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador.
- Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme.
- Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso.
- No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

⚠ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración.
- Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante.
- Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo.
- Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.
- Si apenas se detecta resistencia al taladrar una profundidad de taladro entera (p. ej., en juntas huecas), hay que descartar esa posición.
- Para aplicaciones con acciones sísmicas, se deben eliminar las capas no portantes.

⚠ Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón: verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. En caso de perforar el ladrillo en una cavidad, utilice revestimientos perforados HIT-SC o compruebe las cargas con los servicios de prueba de carga según TR 053.

⚠ En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.

⚠ Relleno del taladro en mampostería hueca: utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).

⚠ Indicación: Hilti HIT-HY 270 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.

⚠ El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.

Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Bucha química para fixações em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contém: metacrilato (A), 4-terc-butilpirocatecol (A), peróxido de dibenzoilo (B)





Atenção W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B)
H319	Provoca irritação ocular grave. (A)
H410	Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B)
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (A)
P262	Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.
P280	Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P333+P313	Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.
P337+P313	Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Nota sobre reciclagem:

Cartuchos vazios:
► código CER: 150102 (misturas de embalagens)

Cartuchos semiusados/novos
► devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

Conteúdo líquido: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Peso**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:
- condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas
- falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta
- uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base
- como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto

- Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas.
- **Veja o prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!
- Temperatura do cartucho durante a utilização: entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Temperatura do material base durante a instalação: entre –5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F.
  Excepção em tijolo maciço entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F.
- Condições de transporte e armazenamento: em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F.
- Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e **armazene-o no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

⚠ AVISO

⚠ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.
- Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho!
- Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado!
- Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado.
- Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma.
- Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.

⚠ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo.
- Antes da injecção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas.
- Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó.
- Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- Se, ao perfurar, não for sentida qualquer resistência significativa em toda a profundidade do furo (por ex. em juntas de topo não preenchidas), não se deverá colocar a fixação nesta posição.
- Para Aplicações com acções sismicas a camada não estrutural tem que ser removida.

⚠ **Enchimento do furo em material base maciço e betão:** Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. Se necessário, utilize acessórios/prolongadores para alcançar o fundo do furo. No caso the furar o tijolo numa cavidade, utilizar camisas perfuradas HIT-SC ou verificar as cargas com os serviços de testes de cargas de accordo com a TR 053.

⚠ **No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ** e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.

⚠ **Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).

⚠ **Nota:** Hilti HIT-HY 270 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.

⚠ **A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

Κονίαμα για στερεώσεις με αγκύρια και στερεώσεις σε μπετόν

Κονίαμα για αγκύρια σε για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, μπετόν, τσιμεντόλιθους, αφρομπετόν, πορώδες αφρομπετόν και φυσική πέτρα.

Hilti HIT-HY 270

Περιέχει: υδροξυπροπυλο μεθακρυλικό(A), 4-τριτ-βουτυλοπυρακοκτόλη (A), υπεροξείδιο του διβεν(B)





ροσοχή W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. (A,B)
H319	Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. (A)
H410	Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. (B)
H412	Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. (A)
P262	Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα.
P280	Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια.
P302+P352	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P305+P351+P338	ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.
P333+P313	Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε / Επισκεφθείτε γιατρό.
P337+P313	Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

Υπόδειξη για διάθεση στα απορρίμματα:

Άδειες συσκευασίες:

► κκωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 150102 ανάμικτες συσκευασίες

Οι γεμάτες/μισοάδειες συσκευασίες:

► πρέπει να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις επίσημες διατάξεις.
Κωδικός απορριμμάτων ΕΑΚ: 200127* Χρώματα, μελάνια, κόλλες και τεχνητές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. ή ΕΑΚ- 080409* Απορρίμματα κολλών και στεγανοποιητικών, που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες

Περιεχόμενο: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Βάρος**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Η Hilti δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:
- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τις προδιαγραφές
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης, λανθασμένη εφαρμογή
- ανεπαρκή διαστασιολόγηση της αγκύρωσης, ανεπαρκή αντοχή του υποστρώματος
- άλλες επιδράσεις, που δεν είναι γνωστές στη Hilti ή για τις οποίες δεν ευθύνεται η Hilti, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών.

Πληροφορίες προϊόντος

- Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χρήσης πάντα μαζί με το προϊόν, ακόμη και εάν δώσετε το προϊόν σε άλλους.
- **Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης** (μήνας/έτος) στο εξάρτημα σύνδεσης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης!
- Θερμοκρασία αμπούλας κατά τη χρήση: μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Θερμοκρασία δομικού υλικού κατά την τοποθέτηση: μεταξύ –5 °C και 40 °C/23 °F και 104 °F.
  Εξαίρεση στα τούβλα μόνο από πηλό μεταξύ +5 °C και 40 °C/41 °F και 104 °F.
- Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης: Σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο από 5 °C έως 25 °C/41 °F έως 77 °F.
- Παρακαλούμε απευθυνθείτε στη Hilti για εφαρμογές, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ή βρίσκονται εκτός προδιαγραφών.
- **Οι αμπούλες που δεν έχουν καταναλωθεί πρέπει να παραμείνουν στην κασέτα** και να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός τεσσάρων εβδομάδων. Αφήστε βιδωμένο τον αναμίκτη και αποθηκεύστε την αμπούλα σύμφωνα με τις προδιαγραφές **στην κασέτα.** Όταν την χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη και πετάξτε το πρώτο υλικό που θα εξέλθει.

el

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει το ενδεχόμενο πιτσιλίσματος του υλικού.

- Φοράτε κατά την εργασία γυαλιά προστασίας, προστατευτικά γάντια και φόρμα εργασίας!
- Ποτέ μην αρχίζετε την εφαρμογή χωρίς βιδωμένο τον αναμίκτη!
- Πριν από τη χρήση μιας καινούργιας αμπούλας, βιδώστε καινούργιο αναμίκτη. Βεβαιωθείτε ότι εδράζει καλά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τον τύπο αναμίκτη (HIT-RE-M) που παραλάβατε μαζί με το χημικό αγκύριο. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμίκτη.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αμπούλες και/ή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένες.

⚠ Κακές τιμές συγκράτησης/αποτυχία της στερέωσης από ανεπαρκή καθαρισμό της οπής διάτρησης και ρύθμιση.

- Πριν από την έγχυση, πρέπει οι οπές διάτρησης να είναι απαλλαγμένες από υπολείμματα διάτρησης, σκόνη, νερό, πάγο, λάδι, γράσο ή άλλες ακαθαρσίες.
- Καθαρισμός οπής διάτρησης με φύσημα – με αέρα χωρίς λάδι, μέχρι ο αέρας που επιστρέφει να μην έχει σκόνη.
- Βούρτσισμα της οπής διάτρησης – μόνο με κατάλληλη συρματόβουρτσα. Κατά το βούρτσισμα της οπής διάτρησης πρέπει να είναι αισθητή μια αντίσταση στη βούρτσα – εάν όχι, σημαίνει ότι η βούρτσα είναι πολύ μικρή και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εάν κατά τη διάτρηση σε όλο το βάθος της οπής διάτρησης (π.χ. σε μη γεμισμένους αρμούς) δεν αισθάνεστε σημαντική αντίσταση διάτρησης, πρέπει να μην χρησιμοποιήσετε αυτή τη θέση τοποθέτησης.
- Για εφαρμογές υπό σεισμικές δράσεις οι μη φέρουσες στρώσεις πρέπει να αφαιρούνται.

⚠ Πλήρωση οπής διάτρησης σε συμπαγή τοιχοποιία και μπετόν: Βεβαιωθείτε ότι η πλήρωση της οπής διάτρησης πραγματοποιείται από τον πυθμένα της οπής αποφεύγοντας φυσαλίδες αέρα. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε για αυτό το σκοπό αξεσουάρ/προεκτάσεις για να φτάσετε στον πυθμένα της οπής. Στην περίπτωση διάτρησης σε κοιλότητα, να γίνεται χρήση του HIT-SC ή έλεγχος φορτίων με επί τόπου δοκιμές σύμφωνα με τις προδιαγραφές του TR 053.

⚠ Σε εφαρμογές πάνω από το κεφάλι σας, χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ HIT-SZ και προσέχετε ιδιαίτερα κατά την εισαγωγή του εξαρτήματος στερέωσης. Ενδέχεται να εξέλθει πλεονάζον υλικό από την οπή διάτρησης. Φροντίστε να μην στάζει υλικό πάνω σας.

⚠ Πλήρωση οπής διάτρησης σε κοίλη τοιχοποιία: Χρήση του διχτυωτού χιτωνίου HIT-SC. Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης).

⚠ Υπόδειξη: Το Hilti HIT-HY 270 δεν έχει ελεγχθεί για εφαρμογές αναρρίχησης. Για αυτές τις εφαρμογές ευθύνεται επομένως αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης.

⚠ Εάν παραβλέψετε τις οδηγίες μπορεί να αποτύχει η στερέωση!

Injektionsmasse til samlinger med dybler og beton

Injektionsmasse til befæstigelser i hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, beton, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten.

Hilti HIT-HY 270

indeholder: metakrylat(A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), dibenzoylperoxid(B)





Advarsel W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A,B)
H319	Forårsager alvorlig øjenirritation. (A)
H410	Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. (B)
H412	Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. (A)
P262	Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj.
P280	Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse.
P302+P352	VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
P333+P313	Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.
P337+P313	Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Oplysninger om bortskaffelse:

Tom beholder:
► EAK-affaldskode: 150102 blandet emballage

Fulde eller halvt tømte beholdere
► skal bortskaffes som særligt affald i henhold til de gældende bestemmelser.

EAK-affaldskode: 200127* farver, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer, eller EAK-080409*-lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Indhold: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vægt**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:
- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål, forkert brug
- utilstrækkelig måling af forankringen, ustabilt underlag
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer.
- **Kontrollér holdbarhedsdatoen** (måned/år) på forbindelsesdelen. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- Beholdertemperatur under brugen: mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installationen: mellem –5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
  Undtagen i massiv tegl mellem +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Transport- og opbevaringsbetingelser: Køligt, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- **Overskydende masse skal blive i kassetten og** anvendes inden for 4 uger. **Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i kassetten i henhold til forskrifterne**. Ved genanvendelse skal der skrues en ny blander på, og den første mørtel skal kasseres.

⚠ BEMÆRK

⚠ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.
- Bær beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Anvend kun den blandertype (HIT-RE-M), som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

⚠ Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet og hærdning.
- Borehuller skal før injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.
- Blæs ned i borehullet med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri.
- Børst borehullet rent med en passende stålbørste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten – ellers er børsten for lille og skal udskiftes.
- Hvis der ved borearbejdet ikke mærkes nogen nævneværdig boremodstand i hele borehullets dybde (f.eks. i ikke-fyldte stødfuger), skal denne forankringsposition kasseres.
- For applikationer med seismisk belastning skal ikke-bærende lag fjernes.

⚠ Opfyldning af borehul i massivt murværk og beton: Kontrollér, at opfyldningen af borehuller sker fra bunden af borehullet uden luftbobler. I det tilfælde hvor der bores ind i et hulrum, anvend enten HIT-SC eller kontrollér laster med trækprøve-service iht. TR 053.

⚠ Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.

⚠ Opfyldning af borehuller i massivt murværk: Anvendelse af HIT-SC sihylse. Fyld sihylsen foran centreringskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen).

⚠ Bemærk! Hilti HIT-HY 270 er ikke godkendt til brug ved klatring. Brugeren bærer derfor selv ansvaret.

⚠ Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstigelsen svigter!

2-komponent kjemisk masse som brukes til feste av ankerstang og betong

2-komponent kjemisk masse til feste av materialer med hulrom og kompakte materialer av tegl, kalksandstein, betong, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein.

Hilti HIT-HY 270

Inneholder: methacrylat (A), 4-tert-butylpyrokatekol (A), dibenzoylperoksid (B)





Advarsel W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A,B)
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon. (A)
H410	Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (B)
H412	Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (A)
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P280	Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern.
P302+P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P305+P351+P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P333+P313	Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P337+P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

Avfallshåndtering

Tomme patroner
► EAK-kode: 150102 Blandet emballasje

Fulle/halvtomme patroner
► Håndteres som spesialavfall i henhold til offentlige forskrifter.

EAK-kode: 200127* Maling, trykkfarge, lim og kunstharpiks som inneholder farlige stoffer. Eller
EAK- 080409* Lim- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Innhold: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vekt**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:
- lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen og settedataene, feil bruk
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av ankeret, utilstrekkelig styrke i underlaget
- andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

Produktinformasjon

- Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet, også når du gir det videre til en annen person.
- **Kontroller holdbarhetsdato** (måned/år) på koblingsdelen. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato!
- Patronens temperatur under bruk: mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Underlagets temperatur under installasjon: mellom –5 °C og 40 °C/23 °F og 104 °F.
  Unntatt heldekkende tegl mellom +5 °C og 40 °C/41 °F og 104 °F.
- Transport- og lagringsforhold: Kjølig, tørt og mørkt ved 5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti.
- **Patroner som ikke er helt oppbrukt, må bli liggende i folieholderen** og må brukes i løpet av fire uker. La blandedysen være påskrudd og lagre patronen forskriftsmessig **i folieholderen.** Ved gjenbruk skal en ny blandedyse skrus på og den første mengden med masse skal kasseres.

⚠ LES DETTE

⚠ Ved ukyndig håndtering kan det sprute ut masse.
- Bruk vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under arbeidet!
- Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse!
- Før utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrus på. Kontroller at den sitter godt.
- Bruk kun blandedyse av den typen som ble levert med massen (HIT-RE-M). Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter.
- Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsmussede folieholdere.

⚠ Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull og herding.
- Før injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.
- Blås rent borehullet med oljefri luft inntil luften som strømmer ut er støvfri.
- Børst rent borehullet, bruk kun en passende stålbørste. Ved utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i børsten – ellers er børsten for liten og må skiftes ut.
- Hvis du under boring over hele borehullsdybden (for eksempel i ikke gjenfylte støtfuger) ikke merker noen særlig motstand, må denne festeposisjonen forkastes.

⚠ Gjenfylling av borehull i kompakte materialer og betong: Kontroller at fyllingen av borehullene skjer uten at det dannes luftbobler fra bunnen av borehullet. Bruk om nødvendig tilbehør/forlengere for å nå ned til bunnen av borehullet. Hvis du støter på hulrom under boringen, må du bruke HIT-SC.

⚠ Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ, og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren.

⚠ Gjenfylling av borehull i hulmur: Bruk av HIT-SC netthylse. Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll).

⚠ Merk: Hilti HIT-HY 270 er ikke testet for bruk til klatring. Bruk på dette området er derfor brukerens eget ansvar.

⚠ Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!

Injekteringsmassa för expander- och betonginfästning

Injekteringsmassa för gängstång i håltegel och massivtegel, kalksandsten, betong, betongblock, gasbetong, lättballastbetong och natursten.

Hilti HIT-HY 270

innehåller: metakrylat (A), 4-tert-butylpyrokatekol (A), dibensoylperoxid (B)





Varning W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A,B)
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation. (A)
H410	Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (B)
H412	Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. (A)
P262	Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna.
P280	Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd.
P302+P352	VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.
P305+P351+P338	VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
P333+P313	Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.
P337+P313	Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Anvisningar för avfallshantering

Tömda förpackningar:
► avfallskod enligt EAK (Europeisk Avfallskatalog): 150102 blandade förpackningar

Fulla/delvis tömda förpackningar
► ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter för specialavfall.

EAK-avfallskod: 200127* färg, tryckfärg, klister och plast som innehåller skadliga ämnen, eller EAK- 080409* rester av klister och tätningsmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra skadliga ämnen.

Innehåll: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Vikt**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:
- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning
- Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation

- Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten, även om du överlämnar produkten till andra.
- **Kontrollera hållbarhetsdatum** (månad/år) på anslutningsdelen. Produkten får inte användas efter utgångsdatum!
- Förpackningstemperatur under användning: mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Underlagstemperatur under installationen: mellan –5 °C och 40 °C/23 °F och 104 °F.
  Undantag för massivtegel mellan +5 °C och 40 °C/41 °F och 104 °F.
- Transport- och förvaringsvillkor: Svalt, torrt och mörkt vid 5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller som ligger utanför specifikationerna.
- **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade ska sitta kvar i kassetten** och måste användas inom fyra veckor. Låt då blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen **i kassetten enligt föreskrifterna.** Vid fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och utrinnande massa kasseras.

⚠ OBS!

⚠ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.
- Använd skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Använd enbart den typ av blandningsrör (HIT-RE-M) som följer med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

⚠ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring och förberedelse av borrhålet.
- Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borrkax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.
- Blås ur borrhålet med oljefri luft tills den återflödande luften är fri från damm.
- Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.
- Om inget påtagligt motstånd märks i hela borrhålets djup (t.ex. i ofyllda foghål) bör infästningen inte placeras i denna position.
- För applikationer under seismisk påverkan behöver icke-bärande lager plockas bort.

⚠ **Borrhålsfyllning i massivtegel och betong:** Var noga med att fylla borrhålet från botten och utåt och att fyllningen blir fri från luftbubblor. Vid borrning i ihåliga material - använd HIT-SC eller kontrollera lasten med testservice enligt TR 053.

⚠ **Använd tillbehöret HIT-SZ vid arbeten ovanför huvudet** och var särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödig massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.

⚠ **Borrhålsfyllning i håltegel:** Använd HIT-SC-fördelningshylsan. Fyll fördelningshylsan från centreringskappan tills massa tränger ut från centreringskappan (påfyllningskontroll).

⚠ **Observera:** Hilti HIT-HY 270 är inte avsedd att användas för klättringsutrustning. All sådan användning ligger därför på användarens eget ansvar.

⚠ **Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

Kiinnitysmassa ankkuri- ja betonikiinnityksiin

Kiinnitysmassa ankkureiden kiinnittämiseen ontelo- ja umpitiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, lohkobetoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen.

Hilti HIT-HY 270

Sisältää: akrylaattia (A), 4-tert-butyylipyrokatekoli (A), dibentsoyyliperoksidi (B)





Varoitus W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A,B)
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä. (A)
H410	Erittäin myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (B)
H412	Haitallista vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (A)
P262	Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin.
P280	Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta.
P302+P352	JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla.
P305+P351+P338	JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
P333+P313	Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.
P337+P313	Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Hävittämisohjeita

Tyhjä pakkaus:
► EAK-jätekoodi: 150102 sekamateriaalipakkaukset.

Täysin tai osittain tyhjentynyt pakkaus
► on hävitettävä voimassa olevien ongelmajätemääräysten mukaisesti.

EAK-jätekoodi: 200127* Maalit, painovärit, liimat ja keinohartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. Tai EAK-080409* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotinaineita tai muita vaarallisia aineita.

Sisältö: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Paino**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:
- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.
- **Tarkasta viimeinen käyttöpäivä** (kuukausi/vuosi) kantaosassa. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen!
- Pakkauksen lämpötila käytön aikana: välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Alusmateriaalin lämpötila kiinnityksen aikana: välillä –5 °C ja 40 °C/23 °F ja 104 °F.
  Poikkeuksena täyssavitiili välillä +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Kuljetus ja varastointi: Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä 5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Osittain tyhjentyneen patruunan on annettava olla kasetissa,** ja patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa. Anna sekoitinkärjen olla paikallaan kiinniruuvattuna, ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti **kasetissa.** Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

⚠ HUOMAUTUS

⚠ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.
- Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä (HIT-RE-M). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

⚠ Porareiän likaisuus tai huono sijoitus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.
- Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia.
- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä.
- Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.
- Jos porattaessa koko porareiän syvyydeltä (esim. kun puskusaumoja ei ole täytetty) ei tunnu merkittävää porausvastusta, tästä asemasta on luovuttava.

⚠ Umpitiilimateriaaliin ja betoniin tehdyn porareiän täyttö: Varmista, että täytät porareiän reiän pohjalta aloittaen siten, ettei porareiän pohjalle jää ilmakuplia. Tarvittaessa käytä lisävarustetta/jatkoa, jotta pääset porareiän pohjaan saakka. Jos porattaessa osutaan ontelotilaan, käytä HIT-SC:tä.

⚠ Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareiästä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.

⚠ Ontelotiilimateriaaliin tehdyn porareiän täyttö: Käytä siiviläholkkia HIT-SC. Täytä siiviläholkki keskityssuojuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssuojuksesta (täyttymisen tarkastus).

⚠ Huomautus: Hilti HIT-HY 270 -kiinnitysmassaa ei ole tarkastettu kiipeilykoukkujen yhteydessä käytettäväksi. Käyttö tällaiseen tarkoitukseen on käyttäjän omalla vastuulla.

⚠ Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!

Żywica do zamocowań kotew oraz mocowań w betonie

Żywica do zamocowań w murze z cegły pełnej i cegły dziurawki, z cegły wapienno-piaskowej, w betonie, w murze z bloczków betonowych, w betonie porowatym, w lekkim betonie porowatym i kamieniu naturalnym.

Hilti HIT-HY 270
Zawiera: metakrylat (A), 4-tert-butylopirokatechina (A), nadtlenek benzoilu (B)





Uwaga W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Może powodowac reakcje alergiczna skóry. (A,B)
H319	Działa drażniaco na oczy. (A)
H410	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (B)
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodujac długotrwałe skutki. (A)
P262	Nie wprowadzac do oczu, na skóre lub na odzież.
P280	Stosowac rekawice ochronne/odzież ochronna/ochrone oczu.
P302+P352	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRA: Umyc duża iloscia wody z mydłem.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIE DO OCZU: Ostrożnie płukac woda przez kilka minut. Wyjac soczewki kontaktowe, jeżeli sa i można je łatwo usunac. Nadal płukac.
P333+P313	W przypadku wystapienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasiegnac porady/ zgłosic sie pod opieke lekarza.
P337+P313	W przypadku utrzymywania sie działania drażniacego na oczy: Zasiegnac porady/zgłosic sie pod opieke lekarza.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

Puste ładunki:
► kody odpadów EAK: 150102 opakowania mieszane

Pełne/częściowo zużyte ładunki:
► Należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. Kod odpadów EAK: 200127* farby, farby drukarskie, kleje, sztuczne żywice, zawierające szkodliwe substancje lub odpady materiałów klejących i uszczelniających EAK- 080409*, zawierające organiczne rozpuszczalniki lub inne niebezpieczne substancje.

Objętość: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Ciężar**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:
- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie
- niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcie

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom.
- **Termin ważności** (miesiąc/rok) patrz nadruk na środku wiążącym. Nie wolno używać przeterminowanego produktu!
- Temperatura ładunku podczas stosowania: od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F.
- Temperatura podłoża podczas osadzania: od –5 °C do 40 °C/od 23 °F do 104 °F.
  Wyjątek w przypadku pełnej cegły z gliny od +5 °C do 40 °C/od 41 °F do 104 °F.
- Warunki transportu i magazynowania: W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od 5 °C do 25 °C/od 41 °F do 77 °F.
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy pozostawić w kasecie** i wykorzystać w ciągu czterech tygodni. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać **w kasecie** z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. W przypadku ponownego użycia nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

⚠ WSKAZÓWKA

⚠ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie.
- Podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
- Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
- Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
- Używać wyłącznie typu mieszacza (HIT-RE-M) dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.

⚠ Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu i niepoprawne osadzenie powodują niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.
- Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.
- Przedmuchiwanie otworu – wolnym od oleju powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu.
- Czyszczenie otworu szczotką – tylko szczotką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szczotką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szczotka jest za mała i należy ją wymienić.
- Jeśli podczas wiercenia na całej głębokości otworu (np. w niewypełnionej fudze) nie wyczuwa się znaczącego oporu, nie należy używać tego miejsca do osadzania.
- W przypadku zastosowań narażonych na obciążenia sejsmiczne należy usunąć warstwy nienośne.

⚠ Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej i betonie: Upewnić się, że wypełnianie otworu odbywa się od dna otworu bez powstawania pęcherzyków powietrza. W przypadku natrafienia na wgłębienie podczas wiercenia należy zastosować HIT-SC lub określić nośność materiału za pomocą badania zamocowań zgodnie z TR 053.

⚠ W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.

⚠ Wypełnianie otworu w murze z cegły pełnej: Zastosowanie tulei siatkowej HIT-SC. Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zacznie z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia).

⚠ Wskazówka: Hilti HIT-HY 270 nie zostało sprawdzone pod względem użycia do celów wspinaczkowych. Użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za tego typu zastosowania.

⚠ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!

Adhezní malta pro upevňování kotev a výztuží do betonu

Adhezní malta pro upevňování do zdiva z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonu, betonových kvádrů, pórobetonu, lehkého mezerovitého betonu a přírodního kamene.

Hilti HIT-HY 270
Obsahuje: metakrylát (A), 4-terc.-butylpyrokatechol (A), benzoylperoxid (B)





Varování W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Muže vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)
H319	Způsobuje vážné podráždění očí. (A)
H410	Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (B)
H412	Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A)
P262	Zabrante styku s ocima, kuží nebo odevem.
P280	Používejte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné brýle.
P302+P352	PRI STÝKU S KUŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P305+P351+P338	PRI ZASAŽENÍ OCÍ: Nekolik minut opatrne vyplachujte vodou. Vyjmete kontaktní cocky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokracujte ve vyplachování.
P333+P313	Pri podráždení kuže nebo vyrážce: Vyhledejte lékarskou pomoc/ošetrení.
P337+P313	Pretrvává-li podráždení ocí: Vyhledejte lékarskou pomoc/ošetrení.

Pokyny k likvidaci:

Prázdné zásobníky:
► odpadový kód EAK: 150102 – směs obalů

Plné nebo částečně vyprázdněné zásobníky
► musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad při dodržení úředních předpisů.
Odpadový kód EAK: 200127* – barvy, barvy v tlakových nádobách, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky nebo EAK- 080409* – odpady lepidel a těsnicích hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnost**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:
– jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
– nedodržením návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
– použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu,
– jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku

- Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám.
- **Zkontrolujte datum použitelnosti** (měsíc/rok) na spojovacím díle. Výrobek se nesmí používat po uplynutí doby použitelnosti!
- Teplota kapsle během používání: +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F vymazat.
- Teplota podkladu při vsazování: –5 °C až 40 °C/23 °F až 104 °F vymazat.
  Výjimka u plných hliněných cihel +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F.
- Transportní a skladovací podmínky: v chladu, suchu a temnu při 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsaná v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nespotřebované kapsle musí zůstat v kazetě** a musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný a kapsli **skladujte v kazetě předepsaným způsobem.** Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávku lepicí hmoty vyhoďte.

⚠ OZNÁMENÍ

⚠ Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout.
- Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínejte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou (HIT-RE-M). Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

⚠ Nízká zatížitelnost/možné selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtaných otvorů a nedostatečné instalace.
- Před injektáží musí být vyvrtané otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, tuku a ostatních nečistot.
- Vyfoukání vyvrtaného otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudící vzduch neobsahoval prach.
- Vykartáčování vyvrtaného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtaného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.
- Pokud není při vrtání v celé hloubce vrtaného otvoru (např. do nevyplněných styčných spár), citelný patřičný odpor, je třeba místo vsazování změnit.
- U aplikací za seizmického zatížení je nutné odstranit nenosné vrstvy.

⚠ Plnění vyvrtaného otvoru do plného zdiva a betonu: Zajistěte, aby se vyvrtaný otvor plnil ode dna a nevznikaly vzduchové bubliny. V případě navrtání dutiny, použijte sítko HIT-SC a nebo tahovou zkoušku na stavbě dle TR 053.

⚠ Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota.

⚠ Plnění vyvrtaného otvoru do dutinového zdiva: Použití síťového pouzdra HIT-SC. Síťové pouzdro naplňte ze středicí krytky natolik, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění).

⚠ Upozornění: Hilti HIT-HY 270 není vyzkoušená pro použití v horolezectví. Za toto použití proto zodpovídá výhradně uživatel.

⚠ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!

Spájacia malta na upevňovanie kotiev a upevňovanie v betóne

Spájacia malta pre upevňovanie do dutého a plného muriva z tehál, vápenno-pieskových tehál, betónu, betónových tvárnic, pórobetónu, medzerovitého ľahkého betónu a prírodného kameňa.

Hilti HIT-HY 270
Obsahuje: metakrylát (A), 4-terc-butylpyrocatechol (A), dibenzoylperoxid (B)





Pozor W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí. (A)
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (B)
H412	Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. (A)
P262	Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom.
P280	Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare.
P302+P352	PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla.
P305+P351+P338	PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekolko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokracujte vo vyplachovaní.
P333+P313	Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhladajte lekársku pomoc/starostlivost.
P337+P313	Ak podráždenie očí pretrváva: vyhladajte lekársku pomoc/starostlivost.

Pokyny na likvidáciu

Prázdne obaly:
► kód kategórie odpadov EAK: 150102 zmiešané

Úplne/čiastočne vyprázdnené obaly
► zlikvidujte podľa pokynov príslušných predpisov ako osobitný odpad.
Kód kategórie odpadov EAK: 200127* Obsahuje farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice, nebezpečné látky; alebo EAK- 080409* Obsahuje odpady lepidiel a tesniacich hmôt, organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Obsah: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Hmotnosť**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:
– podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
– nerešpektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávnym použitím,
– použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu,
– ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie uchovávajte vždy spolu s výrobkom, aj keď ho odovzdávate iným osobám.
- **Skontrolujte dátum použiteľnosti** (mesiac/rok) na spájacej časti. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte!
- Teplota balenia počas používania: v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Teplota podkladu počas inštalácie: v rozmedzí –5 °C a 40 °C/23 °F a 104 °F
  Výnimka v plných hlinených tehlách v rozmedzí +5 °C a 40 °C/41 °F a 104 °F
- Podmienky prepravy a skladovania: v chlade, suchu a tme, pri teplote 5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri použití, ktoré nie je opísané v predkladanom návode na používanie alebo je mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Neúplne spotrebované fóliové balenia musia zostať v kazete** a musia sa ďalej použiť v priebehu štyroch týždňov. Zmiešavač ponechajte naskrutkovaný a balenie uložte podľa predpisov v **kazete.** Pri ďalšom používaní naskrutkujte nový zmiešavač a prvotnú maltu nepoužívajte.

⚠ OZNÁMENIE

⚠ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu malty.

- Pri práci noste ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovný odev!
- S vytláčaním nikdy nezačínajte bez naskrutkovaného zmiešavača!
- Pred vytláčaním nového fóliového balenia naskrutkujte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé osadenie.
- Používajte výlučne typ zmiešavača, ktorý je dodávaný s maltou (HIT-RE-M). Za žiadnych okolností nerobte na zmiešavači nedovolené zmeny.
- Nikdy nepoužívajte poškodené fóliové balenie a/alebo poškodené či znečistené kazety.

⚠ Pri nedostatočnom vyčistení vyvŕtaného otvoru hrozia nesprávne hodnoty pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia.

- Pred injektovaním musia byť vyvŕtané otvory zbavené úlomkov a kalu z vŕtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo iných nečistôt.
- Vyfúkanie vyvŕtaného otvoru – vykonávajte s použitím vzduchu bez obsahu oleja a dovtedy, pokiaľ vzduch prúdiaci von už nebude obsahovať prach.
- Vyčistenie vyvŕtaného otvoru kefou – vykonávajte len s použitím vhodnej oceľovej kefy. Pri čistení vyvŕtaného otvoru pomocou kefy by ste mali na kefe cítiť odpor – ak to tak nie je, kefa je príliš malá a treba ju vymeniť.
- Pokiaľ nie je pri vŕtaní v celej hĺbke vŕtaného otvoru (napr. do nevyplnených styčných škár), citeľný patričný odpor, je potrebné miesto vsadzovania zmeniť.
- Pri aplikáciách pri seizmickom zaťažení je potrebné odstrániť nenosné vrstvy.

⚠ Napĺňanie otvoru vyvŕtaného do plného muriva a betónu: Uistite sa, že napĺňanie vyvŕtaného otvoru sa vykonáva pri zabránení tvorby vzduchových bublín od dna vyvŕtaného otvoru. Ak je to potrebné, použite na to príslušenstvo/predĺženia, aby ste dosiahli na dno vyvŕtaného otvoru. V prípade vŕtania do dutiny použite buď HIT-SC alebo skontrolujte zaťaženia pomocou ťahovej skúšky na stavbe podľa TR 053.

⚠ Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvŕtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zaistite, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.

⚠ Napĺňanie vyvŕtaného otvoru v murive s dutinami: Použitie sieťového puzdra HIT-SC. Sieťové puzdro napĺňajte od vystreďovacej čiapočky dovtedy, pokiaľ na čiapočke nezačne vystupovať malta (kontrola naplnenia).

⚠ Upozornenie: Výrobok Hilti HIT-HY 270 nie je testovaný na použitie v horolezectve. Takéto použitie je preto na výlučnú zodpovednosť používateľa.

⚠ Nedodržiavanie pokynov môže mať za následok zlyhanie upevnenia!

Ragasztóhabarcs tipli- és betonrögzítésekhez

Ragasztóhabarcs menetes szárakhoz üreges és tömör tégla-, mészkő, beton, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokba.

Hilti HIT-HY 270
Tartalmaz: metacrilát (A), 4-terc-butil-pirokatechin (A), dibenzoil-peroxid (B)





Figyelem W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B)
H319	Súlyos szemirritációt okoz. (A)
H410	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (B)
H412	Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (A)
P262	Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.
P280	Védőkesztyű/védőruha/szemvédő használata kötelező.
P302+P352	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
P305+P351+P338	SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P333+P313	Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.
P337+P313	Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló:

Üres göngyöleg:
► EAK-hulladékkód: 150102 egyéb kevert csomagolási hulladék

A teli/részben üres göngyölegeket
► a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
EAK-hulladékkód: 200127* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. Vagy EAK- 080409* Szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

Tartalom: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Súly**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:
– a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
– a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
– a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
– más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció

- Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket.
- **Ellenőrizze az eltarthatóságot** (hónap/év) a címkén. Az eltarthatósági idő lejárta után a termék nem használható fel!
- Tubushőmérséklet a használat során: +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Aljzathőmérséklet a szerelés során: –5 °C és 40 °C között/23 °F és 104 °F között.
  Kivétel tömör téglában +5 °C és 40 °C között/41 °F és 104 °F között.
- Szállítási és tárolási feltételek: Hideg, száraz és sötét helyen, 5 °C és 25 °C között/41 °F és 77 °F között.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust a kazettában kell hagyni** és tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak **megfelelően a kazettában.** További felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

⚠ ÉRTESÍTÉS

⚠ Szakszerűtlen kezelés és beállítás esetén a habarcs szétfröccsenhet.

- Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréseléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár!
- Új fóliatubus kipréselése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-RE-M) használja. A keverőszárat semmi esetre se változtassa meg.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

⚠ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás és beállítás miatt.

- A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.
- Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot, míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz.
- Furat kikefézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikefélésekor a kefén ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.
- Ha fúráskor a teljes furatmélységben nem tapasztalható említésre méltó ellenállás (pl. nem feltöltött állóhézagokban), akkor el kell vetni ezt az állítási pozíciót.

⚠ Furat feltöltése téglafalazatban és betonban: A furat feltöltése során biztosítsa, hogy az a furatfenéktől indulva légbuborékoktól mentesen történjen. Üregbe fúrás esetén vagy használja a HIT-SC-t, vagy ellenőrizze a rögzítési pontot a TR 053 szerinti helyszíni próbaterhelés vizsgálattal.

⚠ Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékot, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra.

⚠ Furat feltöltése üreges téglafalazatban: Használja a HIT-SC szitahüvelyt. A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés).

⚠ Megjegyzés: A Hilti HIT-HY 270 nincs bevizsgálva mászásokhoz. Az ilyen célú felhasználásért a felhasználó viseli a felelősséget.

⚠ Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!

Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betona

Vezivni mort za pričvršćenja u šupljim i punim zidovima od opeke, silikatne opeke, betona, betonskih blokova, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

Hilti HIT-HY 270

Sadrži: metakrilat (A), 4-tert-butilpirokatehol (A), dibenzoyl peroxide (B)





Upozorenje W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B)
H319	Uzrokuje jako nadraživanje oka. (A)
H410	Vrlo otrovno za vodeni okoliš, s dugotrajnim učincima. (B)
H412	Štetno za vodeni okoliš s dugotrajnim ucincima. (A)
P262	Sprijeciti dodir s ocima, kožom ili odjecom.
P280	Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oci.
P302+P352	U SLUCAJU DODIRA S KOŽOM: oprati velikom kolicinom sapuna i vode.
P305+P351+P338	U SLUCAJU DODIRA S OCIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne lece ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.
P333+P313	U slucaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.
P337+P313	Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoc lijecnika.

Napomena o zbrinjavanju:

Prazni omoti:
► EAK-šifra otpadnog materijala: 150102 miješana ambalaža

Puni/djelomično prazne omote
► valja zbrinuti kao poseban otpad uzimajući u obzir službene propise.
EAK-šifra otpadnog materijala: 200127* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole koje sadrže opasne tvari ili EAK-080409* otpadna ljepila i mase za brtvenje koje sadrže organska otapala ili druge opasne tvari

Sadržaj: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Težina**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:
– uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
– nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu
– nedovoljnog dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge
– ostalih utjecaja, koji Hiltiju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda

Informacija o proizvodu

- Uvijek čuvajte ove upute za uporabu zajedno s proizvodom, čak i kada ih dajete drugim osobama.
- **Provjerite rok trajanja** (mjesec/godina) na dijelu za povezivanje. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti!
- Temperatura posude tijekom primjene: između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Temperatura podloge tijekom instalacije: između –5 °C i 40 °C/23 °F i 104 °F.
  Iznimka kod pune opeke između +5 °C i 40 °C/41 °F i 104 °F.
- Napomene za transport i skladištenje: Skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na 5 °C do 25 °C/41 °F i do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, molimo obratite se Hiltiju.
- **Djelomično iskorištena folijska posuda mora ostati u kaseti** te se ponovno može upotrijebiti unutar četiri tjedna. Napunjenu miješalicu ostavite pritegnutu i folijski omot uskladištite prema propisima **u kaseti.** Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

⚠ NAPOMENA

⚠ Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta.
- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjite s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja novog folijskog omota privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom (HIT-RE-M). Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

⚠ Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine i postavki.
- Prije ubrizgavanja morta moraju bušotine biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.
- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhujte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Iščetkavanje bušotine – samo s odgovarajućom čeličnom četkom. Kod iščetkavanja bušotine se na četki mora osjetiti otpor – ukoliko otpora nema, to znači da je četka premalena i valja je izmijeniti.
- Kada kod bušenja po čitavoj dubini bušotine (npr. u neispunjenim sastavnim spojevima) ne osjetite primjetan otpor bušenju, tada treba odbaciti ovaj položaj za postavljanje.

⚠ Punjenje bušotine u punim zidovima i betonu: Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka. Ukoliko je potrebno pritom koristite pribor/produžetke, kako biste dosegnuli dno bušotine. Kada prilikom bušenja naletite na šupljinu, koristite HIT-SC.

⚠ Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ te naročito pazite kod uvođenja pričvrsnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.

⚠ Punjenje bušotine u punim zidovima: Uporaba HIT-SC mrežastog naglavka. Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola punjenja).

⚠ Napomena: Hilti HIT-HY 270 nije ispitan za uporabu s kukama za penjanje. Korisnik primjenu takve vrste izvodi na vlastiti rizik.

⚠ Nepridržavanje uputa može uzrokovati neučinkovito pričvršćenje!

hr

Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in pritrjevanje v beton

Malta za pritrjevanje v votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, betona, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

Hilti HIT-HY 70

Vsebuje: metakrilat (A), 4-terc-butilpirokatehol (A), dibenzoil peroksid (B)





Pozor W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Lahko povzroci alergijski odziv kože. (A,B)
H319	Povzroca hudo draženje oci. (A)
H410	Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. (B)
H412	Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi ucinki. (A)
P262	Prepreciti stik z ocmi, kožo ali oblacili.
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oci.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OCMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne lece, ce jih imate in ce to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
P333+P313	Ce nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoc/oskrbo.
P337+P313	Ce draženje oci ne preneha: poiščite zdravniško pomoc/oskrbo.

Navodila za odstranjevanje:

Prazne ovoje

► po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150102 mešana embalaža

Polne/delno izpraznjene ovoje

► odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.
Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 200127* – premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebu- jejo nevarne snovi ali koda EAK 080409* – odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Vsebuje: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Teža:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:
- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom, tudi če ga daste drugi osebi v uporabo.
- **Rok uporabe** (mesec/leto) je odtisnjen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena!
- Temperatura ovoja med uporabo: med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Temperatura podlage med namestitvijo: med –5 °C in 40 °C/23 °F in 104 °F.
  Razen pri polnih opekah med +5 °C in 40 °C/41 °F in 104 °F.
- Predpisi za transportiranje in shranjevanje: na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od 5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate shraniti v kaseti** in jih porabiti v roku štirih tednov. Mešalno šobo pustite privito ter ovoj z malto skladno s predpisi **uskladiščite v kaseti.** Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte.

⚠ OBVESTILO

⚠ Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte.
- Pri delu nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditev.
- Uporabljajte jo izključno z malto, dobavljeno s posameznim tipom mešalne šobe (HIT-RE-M). Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

⚠ Zaradi slabo očiščenih izvrtin in nastavitve pritrditev ne bo dobro držala/bo odpadla.
- Pred polnjenjem izvrtine odstranite drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.
- Izvrtino prepihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Krtačenje izvrtine – samo z ustrezno jekleno krtačo. Pri vstavljanju krtače v izvrtino se mora občutiti odpor – če ga ni, je krtača premajhna in jo je treba zamenjati s krtačo z ustreznim premerom.
- Če pri vrtanju po celotni globini izvrtine (npr. pri neizpolnjenih čelnih spojih) ne zaznate občutnega upora, potem pritrditve ne nameščajte tukaj.

⚠ Polnjenje izvrtine v polnem zidu in betonu: Prepričajte se, da je polnjenje izvrtine opravljeno z dna izvrtine, da ne nastajajo zračni mehurčki. Po potrebi uporabite pribor/podaljšek, da dosežete dno izvrtine. Če naletite pri vrtanju na votel prostor, uporabite pribor HIT-SC.

⚠ Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrdilnega elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.

⚠ Polnjenje izvrtine v votlem zidu: Uporabite sitasti vložek HIT-SC. Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja).

⚠ Navodilo: Hilti HIT-HY 270 ni bil preizkušen za aplikacije v alpinizmu. Odgovornost za uporabo v alpinizmu je zato v celoti na uporabniku.

⚠ Ob neupoštevanju navodil lahko pritrditev popusti!

Свързващ разтвор за закрепване на дюбели и бетон

Свързващият разтвор за закрепване е подходящ за куха и плътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетон, бетонни блокове, порест бетон, аморфен едропорест лек бетон и естествен камък.

Hilti HIT-HY 270

съдържа: метакрилат (A), 4-терт-бутилпирокатехол (A), дибензоилпероксид (B)





Внимание W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Може да причини алергична кожна реакция. (A,B)
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите. (A)
H410	Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. (B)
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. (A)
P262	Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото.
P280	Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила.
P302+P352	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.
P305+P351+P338	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.
P333+P313	При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.
P337+P313	При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Указание за предаване на вторични суровини:

Празни опаковки

► EAK-код: 150102 смесени

Пълни/частично използвани опаковки

► трябва да се предават на вторични суровини като специални отпадъци, спазвайки действащите норми и предписания.

EAK-код: 200127* бои, печатарски мастила, лепила и пластмаси, съдържащи опасни вещества. или EAK-080409* отпадъци от лепила и уплътняващи агенти, съдържащи органични разтворители или други опасни вещества

Съдържание: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Тегло**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от:
- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволи-телна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представлявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите

- Съхранявайте настоящото Ръководство за експлоатация винаги заедно с продукта, също и когато го предавате на други лица.
- **Виж срока на годност** върху съединителния елемент (месец/година). Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност!
- Температура на опаковката по време на експлоатация: между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F.
- Температура на основата по време на инсталирането: между –5 °C и 40 °C/23 °F, и 104 °F.
  Изключение при плътните глинени тухли между +5 °C и 40 °C/41 °F, и 104 °F.
- Условия на съхранение и транспортиране: На хладно, сухо и тъмно място при 5 °C до 25 °C/41 °F до 77 °F.
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки трябва да останат в касетата** и могат да се използват по-нататък в рамките на четири седмици. Оставете завинтен смесителя и съхранявайте опаковката според предписанията **в касетата.** При последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

⚠ УКАЗАНИЕ

⚠ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвора.
- По време на работа носете предпазни очила, предпазни ръкавици и работно облекло!
- Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
- Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
- Използвайте само типа смесител (HIT-RE-M), доставен със строителния разтвор. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
- Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.

⚠ Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредсвом недостатъчно почистване на пробивния отвор и инсталацията.
- Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.
- Продухване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
- Изчетквaне на пробивния отвор – изчеткайте само с подходяща телена четка. При изчетквaне на пробивния отвор върху четката трябва да се усеща съпротивление – ако не е така, тогава четката е твърде малка и следва да бъде подменена.
- Когато при пробиването над цялата дълбочина на пробивните отвори (напр. в незапълнени челни шевове) не се усеща значително съпротивление на пробиване, тогава тази опорна позиция следва да бъде отменна.

⚠ Запълване на пробивния отвор в плътна зидария от тухли и бетон: Уверете се, че запълването на пробивния отвор се извършва без появата на шупли от основата на пробивния отвор. При нужда използвайте за целта принадлежности/ удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор. Ако при пробиването попаднете на кухина, използвайте HIT-SC.

⚠ При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапе разтвор.

⚠ Запълване на пробивния отвор в куха зидария от тухли: Използване на мрежа HIT-SC. Запълнете мрежата откъм центриращата капачка, докато на нея се появи разтвор (контрол на нивото на запълване).

⚠ Указание: Хилти HIT-HY 270 не е изпитан за приложение на крепежни елементи за катерене. Затова такива приложения са на собствена отговорност на потребителя.

⚠ Неспазването на инструкциите може да доведе до отказване на закрепването!

Mortar de monolitizare pentru operaţii de fixare cu dibluri şi în beton

Mortar de monolitizare pentru operaţii de fixare în zidărie cu goluri şi în zidărie compactă din cărămidă, gresie calcaroasă, beton, blocuri din beton, beton celular, beton uşor poros şi piatră nautrală.

Hilti HIT-HY 270

Conţine: metacrilat (A), 4-tert-butilpirocatecol (A), diperoxid de benzoil (B)





Atenţie W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Poate provoca o reacţie alergică a pielii. (A,B)
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor. (A)
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. (B)
H412	Nociv pentru organisme acvatice, cu acţiune îndelungată. (A)
P262	Evitaţi orice contact cu ochii, pielea sau îmbrăcămintea.
P280	Purtaţi mănuşi de protecţie/îmbrăcăminte de protecţie/echipament de protecţie a ochilor.
P302 + P352	ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Spălaţi cu multă apă şi săpun.
P305 + P351 + P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiţi cu atenţie cu apă, timp de mai multe minute. Scoateţi lentilele de contact, dacă este cazul şi dacă acest lucru se poate face cu uşurinţă. Continuaţi să clătiţi.
P333+313	În caz de iritare a pielii sau de erupţie cutanată: Consultaţi medicul.
P337+313	Dacă iritarea ochilor persistă: Consultaţi medicul.

Indicaţii privind dezafectarea şi evacuarea ca deşeuri

Ambalaje golite:
► codul EAK pentru deşeuri: 150102 ambalaje mixte

Ambalaje pline sau golite parţial:
► Se vor evacua ca deşeuri speciale cu respectarea prescripţiilor autorităţilor.
Codul EAK pentru deşeuri: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi şi răşini sintetice care conţin substanţe periculoase. sau codul EAK pentru deşeuri: 08 04 09* deşeuri cu adezivi şi substanţe de etanşare care conţin solvenţi organici sau alte substanţe periculoase

Conţinut: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Masa:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti nu îşi asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:
– condiţiile de depozitare şi transport care nu respectă prescripţiile
– ignorarea instrucţiunilor de folosire şi a datelor de implantare, utilizarea eronată
– dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
– alte influenţe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul, chiar şi dacă îl transmiteți altor persoane.
- Verificați **termenul de valabilitate** (luna/anul) de pe partea de legătură. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare.
- Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii: între +5 °C şi 40 °C/41 °F şi 104 °F.
- Temperatura materialului de bază pe parcursul instalării: între –5 °C şi 40 °C/23 °F şi 104 °F.
  Excepție în cărămidă masivă din argilă între +5 °C şi 40 °C/41 °F şi 104 °F.
- Condiții de transport şi depozitare: răcoros, uscat şi în întuneric de la 5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- **Ambalajele din folie incomplet utilizate trebuie să rămână în casetă** şi utilizate în interval de patru săptămâni. Lăsați amestecătorul înşurubat şi **depozitați** ambalajul în conformitate cu prescripțiile **în casetă**. În caz de reutilizare înşurubați un amestecător nou şi aruncați primele jeturi de mortar.

⚠ NOTĂ

⚠ În caz de manevrare incorectă este posibilă împroşcarea mortarului.
- În timpul lucrului purtați ochelari de protecție, mănuşi de protecție şi îmbrăcăminte de lucru!
- Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înşurubat!
- Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înşurubați un nou amestecător. Acordați atenție stabilității.
- Utilizați exclusiv tipul de amestecător (HIT-RE-M) livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
- Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate şi/ sau casete deteriorate sau murdare.

⚠ Valori nesatisfăcătoare de susținere/cedarea fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire sau a instalării insuficiente.
- Înainte de injectare orificiile de găurire nu trebuie să aibă aşchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, unsoare sau alte impurități.
- Suflarea orificiului de găurire – cu aer fără ulei, până când aerul de retur este fără praf.
- Curățarea cu peria a orificiului de găurire – numai cu perie de sârmă adecvată. La curățarea cu peria a orificiului de găurire trebuie să se simtă o rezistență la perie – în caz contrar, peria este prea mică şi trebuie schimbată.
- Dacă la găurire pe întreaga adâncime a orificiului de găurire (de ex. în rosturile mortezate neumplute) nu sesizați o rezistență apreciabilă la găurire, se va renunța la această poziție de implantare.
- Pentru aplicații sub acțiuni seismice,straturile neportante trebuie îndepărtate.

⚠ Încărcarea găurii în zidărie compactă şi beton: asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează cu evitarea incluziunilor de aer pornind de la baza găurii. În cazul găuriri într-o cavitate,fie utilizați HIT-SC,fie verificați sarcinile cu serviciul de testare la fața locului în conformitate cu TR 053.

⚠ În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ şi, îndeosebi, aveți grijă la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieşi din orificiul de găurire. Asigurați-vă că mortarul nu picură pe utilizator.

⚠ Încărcarea găurii în zidărie cu goluri: utilizarea manşonului cu sită HIT-SC. Umpleți manşonul cu sită pornind de la căpăcelul de centrare, până când mortarul iese pe la căpăcelul de centrare (controlul umplerii).

⚠ Indicație: Hilti HIT-HY 270 nu este verificat pentru aplicații de cățărare. De aceea, aceste aplicații de lucru intră în sfera de responsabilitate a utilizatorului.

⚠ Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la cedarea fixării!

ro

Rišantysis mišinys kaiščiams ir armatūrai tvirtinti betone

Rišantysis mišinys srieginiams strypams tvirtinti tuštuminiame ir ištisiniame mūre iš plytų, silikatinių blokelių, betono, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų.

Hilti HIT-HY 270

Sudėtyje yra: metakrilato (A), 4-tret-butilpirokatekholis (A), dibenzoilperoksidas (B)





Atsargiai W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Gali sukelti alergine odos reakcija. (A,B)
H319	Sukelia smarku akiu dirginima. (A)
H410	Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (B)
H412	Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A)
P262	Saugotis, kad nepatektu i akis, ant odos ar drabužiu.
P280	Muvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akiuapsaugos priemones.
P302+P352	PATEKUS ANT ODOS: Nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.
P305+P351+P338	PATEKUS I AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lešius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P333+P313	Jeigu sudirginama oda arba ja išberia: kreiptis i gydytoja.
P337+P313	Jei akiu dirginimas nepraeina: kreiptis i gydytoja.

Nurodymas dėl utilizavimo

Tuščios pakuotės

► pagal EAK atliekų kodą: 150102 – mišrios pakuotės.

Pilnos ir nevisiškai ištuštintos pakuotės

► Turi būti utilizuojamos kaip specialiosios atliekos, laikantis oficialių instrukcijų.

EAK atliekų kodas: 200127* – dažai, spaustuvių dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409* – klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 330 ml/11.1 fl.oz 500 ml/16.9 fl. oz **Svoris:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:
– instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
– naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
– nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
– kitų veiksnių, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims.
- **Galiojimo terminą** (mėnuo/metai) pasižiūrėti ant jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima!
- Pakuotės temperatūra naudojimo metu: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Pagrindo temperatūra montavimo metu: nuo –5 iki 40 °C/nuo 23 iki 104 °F.
  Išimtis pilnavidurėms molio plytoms: nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- Transportavimo ir laikymo sąlygos: laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo 5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti".
- **Nevisiškai išnaudotos plėvelės pakuotės turi likti kasetėje** ir būti sunaudotos per keturias savaites. Maišytuvą palikti užsuktą, o pakuotę pagal instrukcijas **laikyti kasetėje.** Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

⚠ PRANEŠIMAS

⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali ištrykšti.
- Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinius drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esančio tipo maišytuvą (HIT-RE-M). Maišytuvo jokiu būdu nekeisti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės ir netinkamo įdėjimo sujungta vieta gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.
- Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitokių nešvarumų.
- Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnį.
- Jeigu, gręžiant per visą skylės gylį (pvz., neužpildytose sandūrose), nejaučiama žymesnio pasipriešinimo gręžimui, tokios tvirtinimo vietos reikia atsisakyti kaip netinkamos.

⚠ Gręžtinės skylės ištisiniame mūre ir betone pripildymas: užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradedama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesusidarytų oro burbulų. Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite reikmenis/ilginamuosius elementus. Gręžiant į kiaurymėtų plytų (blokelių) mūrą arba mūrą su kiaurymėmis, naudokite HIT-SC tinklelį arba patikrinkite apkrovas atlikdami traukimo bandymus vietoje pagal TR 053 gaires.

⚠ Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali ištrykšti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.

⚠ Gręžtinės skylės tuštuminiame mūre pripildymas: naudoti tinklinę įvorę HIT-SC. Pradedant nuo centruojančio antgalio, tinklinę įvorę pildyti tol, kol mišinys ištrykš prie centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas).

⚠ Nurodymas: "Hilti" mišinys HIT-HY 270 nėra patikrintas dėl tinkamumo lipimo kabliams tvirtinti. Už šią naudojimo sritį atsako tik pats naudotojas.

⚠ Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!

Java dobtapām un betona stiprinājuma elementiem

Java vītņstieņu nostiprināšanai dobās un masīvās mūra konstrukcijās, kas veidotas no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, betona masas, betona blokiem, šūnbetona, vieglā betona ar porainu pildvielu, kā arī dabīgā akmens.

Hilti HIT-HY 270

Satur: metakrilatu (A), 4-tert-butilpirokatehols (A), dibenzoilperoksids (B)





Uzmanību W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Var izraisit alerģisku adas reakciju. (A,B)
H319	Izraisa nopietnu acu kairinajumu. (A)
H410	Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. (B)
H412	Kaitigs udens organismiem ar ilgstošam sekam. (A)
P262	Nepieļaut nokļušanu acis, uz adas vai uz drebem.
P280	Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrebes/acu aizsargus.
P302+P352	SASKARE AR ĀDU: nomazgat ar lielu ziepju un udens daudzumu.
P305+P351+P338	SASKARE AR ACIM: uzmanigi skalot ar udeni vairakas minutes. Izņemiet kontaktlecas, ja tas ir ievietotas un ja to ir viegli izdarit. Turpinat skalot.
P333+P313	Ja rodas adas iekaisums vai izsitumi: ludziet mediķu palidzibu.
P337+P313	Ja acu iekaisums nepariet: ludziet mediķu palidzibu.

Norādījumi par utilizāciju:

Iztukšotais iepakojums:
► EAK atkritumu kods: 150102 jauktie iepakojumi

Pilns/daļēji iztukšots iepakojums:
► jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
EAK atkritumu kods: 200127* Krāsas, iespiedkrāsas, līmes un sintētiskie sveķi, kuru sastāvā ietilpst bīstamas vielas, vai EAK- 080409* līmes un blīvējuma masu atkritumi, kuru sastāvā ietilpst organiskie šķīdinātāji vai citas bīstamas vielas.

Tilpums: 330 ml/11.1 šķ. unces 500 ml/16.9 šķ. unces **Svars:** 540 g/19.0 unces 820 g/28.9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:
– noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
– lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
– nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
– citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām.
- **Pārbaudiet derīguma termiņu** mēnesis/gads) uz savienojuma daļas. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā: no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā: no –5 °C līdz 40 °C/no 23 °F līdz 104 °F.
  Izņēmums: masīvi māla ķieģeļi no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi: vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no 5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas aizsāktais plēves iepakojums jāatstāj kasetnē** un jāizlieto četru nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts un iepakojums atbilstīgi jāuzglabā noteikumiem **kasetnē.** Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

⚠ IEVĒRĪBAI

⚠ Nepareizas lietošanas laikā java var izšļakstīties.
- Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-RE-M). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

⚠ Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta un noregulēta urbuma atvere.
- Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no urbšanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.
- Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu.
- Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.
- Ja urbšanas laikā visā urbuma dziļumā nav jūtama ievērojama pretestība (piem., nepiepildītos platos savienojumos), vītņstieni šajā pozīcijā nevajadzētu uzstādīt.

⚠ Urbumu aizpildīšana masīvā mūrī un betonā: jāraugās, lai urbuma aizpildīšanas laikā neveidotos gaisa burbuļi un tā notiktu no pašas urbuma apakšas. Ja urbums tiek urbts dobumā, vai nu izmantojiet HIT-SC, vai pārbaudiet slodzes ar izraušanas testu saskaņā ar TR 053.

⚠ Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusī java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpilētu lietotājam.

⚠ Urbumu aizpildīšana dobā mūrī: jālieto HIT-SC sieta čaula. Sieta čaula jāpiepilda no centrēšanas uzmavas, līdz java izplūst pie centrēšanas uzmavas (aizpildīšanas kontrole).

⚠ Norādījums: Hilti HIT-HY 270 nav testēts izmantošanai kāpšanas aprīkojumam. Tādēļ visa atbildība par šāda veida lietošanu jāuzņemas pašam lietotājam.

⚠ Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!

Ankrumass ankrute kinnitamiseks betooni

Ankrumass keermeslattide kinnitamiseks massiiv- ja õõnesplokkidest müüritisse, tellis-, silikaattellis-, betoon-, betoonkivimüüritisse, poorbetoonmüüritisse, poorsesse kergbetoonmüüritisse ja looduskivist müüritisse.

Hilti HIT-HY 270

Sisaldab: metakrülaat (A), 4-tert-butüülpürokatehhool (A), Dibensoüülperoksiid (B)





Hoiatus W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust. (A)
H410	Väga mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. (B)
H412	Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.(A)
P262	Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist.
P280	Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille.
P302+P352	NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohke vee ja seebiga.
P305+P351+P338	SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.
P333+P313	Nahaärrituse või obe korral: pöörduda arsti poole.
P337+P313	Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole.

Juhis jäätmekäitluse kohta:

Tühi pakend:
► EAK-jäätmekood: 150102 Segapakendid.

Täis või osaliselt tühi pakend
► kõrvaldada vastavalt ametkondlikele nõuetele ohtlike jäätmetena.
EAK-jäätmekood: 200127* Värvid, trükivärvid, liimid ja sünteetilised vaigud, mis sisaldavad ohtlikke aineid või EAK- 080409* Liimide ja tihendisegude jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või teisi ohtlikke jäätmeid

Pakendi maht: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Kaal**: 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:
– nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
– kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
– ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
– muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke käesolev kasutusjuhend alles ja toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Kontrollige säilivuskuupäeva** (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada!
- Pakendi temperatuur kasutamise ajal: vahemikus +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- Aluspinna temperatuur paigaldamise ajal: vahemikus –5 °C kuni 40 °C/23 °F ja 104 °F.
  Erandina savitellise puhul vahemikus +5 °C ja 40 °C/41 °F ja 104 °F.
- Transpordi- ja hoiutingimused: hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril 5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakend peab jääma kassetti** ja selle sisu tuleb ära kasutada nelja nädala jooksul. Keerake segamisotsak lahti ja hoidke pakendit nõuetekohaselt **kassetis.** Enne kasutamise jätkamist kruvige külge uus segamisotsak, esimene kogus otsakust väljuvat massi visake minema.

⚠ TEATIS

⚠ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankrumassist lenduda pritsmeid.
- Töötamisel kandke tihedalt näo vastas olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitamata!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu kruvige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut (HIT-RE-M). Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut.
- Ärge kunagi kasutage kahjustustega pakendit ja/või kahjustatud või määrdunud kassette.

⚠ Väike koormustaluvus/ebapüsiv kinnitumine puuraugu ebapiisava puhastamise ja ettevalmistamise tõttu.
- Enne massi sisseviimist peab puuritud auk olema puhastatud tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.
- Puhastage puuritud auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu harjamine – vaid sobiva terasharjaga. Puuritud augu puhastamisel harjaga peab harja kasutamisel olla tunda takistust – kui see puudub, on hari liiga väike ja tuleb välja vahetada.
- Kui puurimisel ei ole kogu puuraugu ulatuses (nt täitmata vuukides) tunda märkimisväärset takistust, tuleb sellest positsioonist loobuda.

⚠ Puuritud augu täitmine täismüüritises ja betoonis: Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle. Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral lisatarvikuid/pikendusi. Puurides õõnsusse, kasutage HIT-SC-d või kontrollige koormusi tõmbetestiga vastavalt standardile TR 053.

⚠ Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib puuritud august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.

⚠ Puuritud augu täitmine õõnesmüüritises: Kasutage HIT-SC-sõelhülssi. Sõelhülss täitke tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mass tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll).

⚠ Märkus: Hilti ankrumassi HIT-HY 270 ei ole testitud kinnituste suhtes, millele võidake peale ronida. Sellisel otstarbel kasutamise eest vastutab kasutaja ise.

⚠ Nõuete eiramise korral ei ole nõuetekohane kinnitumine tagatud!

Dübel ve destek çubuğu sabitlemeleri için yapıştırma harcı

Tuğla, kireçli kum taşı, beton, beton blok, gözenekli beton, hafif beton ve doğal taş molozundan yapılmış delikli ve dolu duvar içindeki takviye demirleri ve dişli çubuklar için bağlantı harcı.

Hilti HIT-HY 270

İçerdiği maddeler: metakrilat (A), 4-ter-bütilpirokatekol (A), Dibenzoilperoksit (B)





Dikkat W2V2-MQJT-Q21X-RT73 (A) / 8N43-7QKH-C21E-WXGJ (B)

H317	Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar. (A,B)
H319	Ciddi göz tahrisine yol açar. (A)
H410	Sucul ortamda uzun süre kalıcı, çok toksik etki. (B)
H412	Sucul ortamda uzun süre kalıcı, zararlı etki. (A)
P262	Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin.
P280	Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu kullanın.
P302+P352	DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın.
P305+P351+P338	GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.
P333+P313	Ciltte tahris veya kasıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.
P337+P313	Göz tahrisi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.

İmha etme hakkında bilgi:

Boşaltılmış bidonlar:
► EAK atık kodu: 150102 karışık ambalajlar

Dolu/kısmen boşaltılmış bidonlar:
► Resmi makamların talimatları dikkate alınmak suretiyle özel çöp olarak imha edilmelidir.
EAK atık kodu: 200127* Tehlikeli maddeler içeren boya, yazıcı mürekkebi, yapıştırıcı ve yapay reçineler. Veya EAK- 080409* Organik çözülebilir veya diğer tehlikeli maddeleri içeren yapıştırıcı ve dolgu maddesi atıkları

Miktarı: 330 ml/11.1 fl.oz. 500 ml/16.9 fl. oz **Ağırlık:** 540 g/19.0 oz 820 g/28.9 oz

Hilti aşağıdaki hasarlar için sorumluluk kabul etmez:
- talimatlardan farklı depolama ve nakliye şartlarından,
- kullanma talimatının ve kullanma sürelerinin dikkate alınmamasından, hatalı kullanımdan,
- yetersiz bağlantı ölçümünden, zeminin yetersiz yük taşıma kapasitesinden,
- Hilti'nin bilmediği veya Hilti'nin sorumlu olmadığı diğer etkenlerden dolayı, örn. başka üreticilere ait ürünlerin kullanılmasından oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk üstlenmez.

Ürün bilgisi

- Ürünü her zaman kullanma talimatıyla birlikte saklayınız ve başka şahıslara ancak kullanma talimatıyla birlikte veriniz.
- **Bağlantı parçası üzerindeki** son kullanma tarihini (ay/yıl) kontrol ediniz. Bu tarihten sonra ürün artık kullanılamaz!
- Kullanma sırasındaki bidon sıcaklığı: +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Montaj sırasındaki zemin sıcaklığı: –5 °C ile 40 °C/23 °F ile 104 °F arasında.
  Dolu kil tuğlası için istisna olarak +5 °C ile 40 °C/41 °F ile 104 °F arasında.
- Nakliye ve depolama şartları: Serin, kuru ve karanlık yerde 5 °C ile 25 °C/41 °F ile 77 °F arasında muhafaza ediniz.
- Ürünümüzü, elinizdeki bu kullanma talimatında anlatılmayan veya ürün niteliklerinin dışında kalan yerlerde uygulayacaksanız bu durumda lütfen Hilti'ye müracaat ediniz.
- **Tamamen kullanılmamış folyo tüpler kaset içinde bırakılmalı** ve dört hafta içinde tekrar kullanılmalıdır. Karıştırıcı, takılı olarak bırakılmalı ve bidon talimatlara uygun şekilde **kasette depolanmalıdır.** Tekrar kullandığınızda yeni bir karıştırıcı takınız ve önceki harcı boşaltınız.

⚠ DUYURU

⚠ Usulüne uygun kullanılmaması halinde harç fışkırabilir.
- Çalışma sırasında koruyucu gözlük, koruyucu eldiven takınız ve çalışma kıyafeti giyiniz!
- Karıştırıcı takmadan kesinlikle sıkmaya başlamayınız!
- Yeni bir folyo tüpü sıkmaya başlamadan önce yeni bir karıştırıcı takınız. Sabit durmasına dikkat ediniz.
- Sadece harç ile birlikte gönderilen karıştırıcı tipini (HIT-RE-M) kullanınız. Karıştırıcıyı hiçbir durumda değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı folyo tüplerini ve/veya hasarlı veya kirlenmiş kasetleri kullanmayınız.

⚠ Deliklerin yeterince temizlenmemesi ve ayarlanmaması tutma değerlerinin kötü olmasına/bağlantının tutmamasına yol açar.
- Enjekte etmeden önce deliklerin delme atıklarından, tozdan, sudan, buzdan, yağdan, gres yağından veya diğer kirlerden arındırılmış olması gerekir.
- Deliğe hava tutulması – geri dönen havada toz kalmayıncaya kadar deliğe yağsız hava tutulmalıdır.
- Deliklerin fırçalanması – yalnızca uygun çelik fırçalar ile gerçekleştirilmelidir. Deliklerin fırçalanması sırasında, fırçada bir direncin hissedilmesi gerekir – direnç hissedilmezse fırça çok küçük demektir ve değiştirilmelidir.
- Delme sırasında tüm delik derinliği boyunca belirgin bir direnç hissedilmezse (örneğin içi boş birleşme noktalarında) sabitleme ekipmanı bu pozisyona takılmamalıdır.
- Deprem yüküne göre hesaplanan tasarımlarınızda yük taşıma kapasitesi olmayan zayıf sıvaların duvardan kazınması gerekmektedir.

⚠ Dolgu tuğla duvarda ve betonda delik doldurma işlemi: Delik doldurma işleminin, delik zemininde hava kabarcıkları olmayacak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olunuz. Burada gerekirse delik tabanına ulaşmak için ilgili aksesuarları/uzatmaları kullanınız. Delim esnasında tuğla boşluğuna gelirseniz, HIT-SC manşon kullanın ya da TR 053e göre sahada gerçekleştirilecek çekme & kesme testi sonuçlarını analiz edin..

⚠ Baş hizasının üzerindeki uygulamalar sırasında HIT-SZ aksesuarını kullanınız ve sabitleme elemanlarını yerleştirirken dikkat ediniz. Fazla harç delikten taşabilir. Uygulayıcının üzerine harç damlamadığından emin olunuz.

⚠ Delikli tuğla duvarda delik doldurma işlemi: HIT-SC delikli kılıf kullanımı. Delikli kılıf, merkezleme başlığından harç taşıncaya (dolum kontrolü) kadar doldurulmalıdır.

⚠ Uyarı: Hilti HIT-HY 270 dağcılık uygulamaları için test edilmemiştir. Bu nedenle bu tür uygulamalar kullanıcının kendi sorumluluğundadır.

⚠ Talimatlara uyulmaması, sabitlemenin bozulmasına neden olabilir!

CE
25
Hilti Aktiengesellschaft, LI-9494 Schaan, Hilti Werke
2873-CPR-201-49
ETA-19/1060
Notified Body 2873
EAD 330076-00-0604
Metal Injection anchors for use in masonry
www.hilti.group

CE
25
Hilti Aktiengesellschaft, LI-9494 Schaan, Hilti Werke
2873-CPR-201-79
ETA-22/0395
Notified Body 2873
EAD 330076-01-0604-01
Metal injection anchor for use in masonry
www.hilti.group

UK CA
24
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Plants
UK 0836-CPR-23/P6983
UKTA-23/6693
Approved Body 0836
UKAD 330076-00-0604
Bonded injection anchor for use in concrete
www.hilti.group



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



Certified to NSF/ANSI/CAN 61

Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2026 Right of technical changes reserved S.E. & O

2095800-2026.06.22